

# rapporto annuale 2009



ASSOCIAZIONE  
CENTRO  
ORIENTAMENTO  
EDUCATIVO



*L'uomo prende coraggio dal sapere che il suo cammino  
non incomincia da capo, ma è la continuazione  
di un lungo cammino già fatto.*

*Certamente camminiamo insieme verso il meglio,  
accettando la responsabilità di rinnovarci.*

*Don Francesco Pedretti*



2009, anno cinquantesimo del COE e decimo della morte di don Francesco Pedretti, suo fondatore.

Cinquanta anni di vita e quaranta di un impegno nel mondo che ha coinvolto molte persone: soci, volontari, collaboratori e amici.

Numerosi progetti sono stati realizzati, molte attese e speranze sono state esaudite.

Il 50° è una tappa importante della nostra storia; non vuole essere un traguardo ma una nuova partenza: coraggiosa, aperta ad altre sfide, attenta al servizio dell'uomo e portatrice di speranza.

Culmine dell'anno è stato il convegno "Da una scelta profetica, un futuro possibile" che ha visto nel mese di luglio un centinaio di soci, collaboratori e simpatizzanti provenienti da diversi Paesi e riuniti a Barzio per approfondire lo spirito con cui don Francesco ha vissuto il Vangelo e appropriarsene sempre di più per viverlo nelle realtà di oggi perché chi ha conosciuto don Francesco e condiviso il suo impegno di educatore, chi ha collaborato al suo progetto di un mondo più giusto, più bello e più fraterno, sente la responsabilità di render partecipi vicini e lontani della ricchezza del patrimonio spirituale - culturale - sociale da lui trasmesso.

Le attività e i progetti realizzati anche quest'anno sono il segno tangibile della volontà di continuare il cammino tracciato da don Francesco durante i quarant'anni che lo hanno visto alla guida del COE, come pure del desiderio di far rivivere il suo grande cuore, la fede profonda e la speranza che hanno animato la sua azione.

Per continuare nel cammino intrapreso necessitano forze fresche, collaborazioni generose e qualificate che sostengano le attività in corso e ne progettino di nuove e contribuiscano alla crescita del COE per portare nel mondo più Amore, più Pace e Fraternità.

Abbiamo la gioia di essere persone provenienti da culture diverse nei paesi dove la nostra Associazione ha messo radici, persone impegnate nello stesso progetto di liberazione integrale dell'uomo in dialogo con le culture in un servizio di volontariato che ci fa sentire più fratelli.

Dove ci porterà il prossimo tratto di strada? Che sarà del COE tra dieci, venti, cinquant'anni?

Nessuno può prevederne i tratti precisi, ma certo sarà il COE che vogliamo e che insieme costruiremo sotto la guida dello Spirito col nostro impegno di fedeltà e novità, di comunione e corresponsabilità, di solidarietà e di apertura al mondo intero.

*"Avrete una missione, un futuro" ci ha detto il card. Martini in uno degli ultimi incontri "se resterete fedeli al vostro mandato e alla vostra comprensione del mondo, comprensione evangelica del mondo, perché di associazioni ce ne sono senza limiti ma c'è posto anche per la vostra. Non può essere l'unica, però c'è posto, se mantiene questa sua specificità. E quindi ci vuole qualcuno anche che preghi e rifletta, perché la specificità ci sia sempre inoculata".*



# INDICE

## **CHI SIAMO: I NOSTRI PRIMI 50 ANNI** pag. 1

Storia

Missione

Strategie

Valori

Il Convegno Internazionale di luglio 2009 e le linee guida per il futuro

Documento conclusivo del Convegno Internazionale

Il 50° anniversario dell'Associazione COE e il 10° anniversario della morte di Don Francesco

Riconoscimenti istituzionali

Struttura organizzativa e organigramma

Affiliazioni e reti di appartenenza

## **STAKEHOLDERS: CON CHI E PER CHI SIAMO IMPEGNATI** pag. 10

Soci

Volontari internazionali

Personale

Beneficiari

Partner ed enti collaboranti

Co-finanziatori

## **COME E DOVE INTERVENIAMO IN ITALIA** pag. 14

## **COME E DOVE INTERVENIAMO NEL MONDO** pag. 22

Camerun

Repubblica Democratica del Congo

Zambia

Colombia

Ecuador

Bangladesh

Papua Nuova Guinea

## **DATI ECONOMICI** pag. 46

Bilancio di esercizio 2009

Relazione di revisione e certificazione

Co-finanziatori

## **APPENDICE** pag. 52

Partner e altri enti che collaborano con l'Associazione COE

Pubblicazioni

Il COE on line

Come sostenere il COE

Le nostre sedi

**CHI SIAMO**

**INOSTRI**

**PRIMI**

**50 ANNI**



## STORIA

Nel 2009 l'**Associazione Centro Orientamento Educativo (COE)** compie **50 anni**, anni durante i quali ha espresso la sua forte vocazione educativa con una attenzione particolare ai giovani e agli educatori, formandoli ad una visione nuova e responsabile nella società. Nel 2009 ricorre anche il decimo anniversario della morte di **Don Francesco Pedretti (1922-1999)**, sacerdote della diocesi di Milano che è stato l'ispiratore dell'Associazione e che con intuizioni creative ha segnato i passaggi più significativi del suo percorso. I 50 anni hanno sollecitato l'Associazione a ripercorrere il cammino fatto, a riflettere sulla sua identità alla luce del tempo presente e a cercare di capire quale azione delineare per il futuro.

**16 dicembre 1959:** l'Associazione Centro Orientamento Educativo nasce a Milano come associazione di laici volontari cristiani.

**Anni '60:** in Valsassina e in Valfurva, ma anche in località sperdute della Val Cavargna, della Val d'Ossola e altrove, si svolge l'esperienza comunitaria degli educatori per un servizio a tempo pieno ai ragazzi nella scuola materna o media e negli oratori, in stretta collaborazione con le famiglie.

Nella casa di Barzio la "comunità" è fatta di insegnanti e di una cinquantina di alunni che non avrebbero altrimenti la possibilità di andare a scuola, abitando in paeselli sperduti. Frequentano la scuola pubblica ma in più praticano pittura, canto e musica, fotografia, scienze, sport ecc., vivendo come in famiglia con i loro educatori.

La visita di Mons. Paul Etoga, il primo vescovo africano dell'Africa francofona, venuto in Italia per il Concilio Vaticano II e l'impulso dell'enciclica "Populorum progressio" aprono il COE alla stagione del volontariato internazionale cristiano. Si compiono viaggi esplorativi in Camerun e in Zambia.

**Anni '70:** continua l'attività educativa in Italia. Si investe sulla formazione professionale e universitaria dei giovani della comunità di Barzio e della Valsassina. Si cura la preparazione dei primi volontari e si avviano i primi progetti in Camerun.

Il COE ottiene dal Governo italiano il riconoscimento di idoneità alla cooperazione con i paesi in via di sviluppo e aderisce alla Federazione degli Organismi Cristiani di Servizio Internazionale Volontario (FOCSIV), di cui don Francesco sarà per diversi anni il consigliere spirituale.

**Anni '80:** si moltiplicano i progetti di sviluppo e numerosi sono i volontari impegnati in diversi paesi - Camerun, Zaire, Kenya, Nigeria, Guinea Bissau, Venezuela, Ecuador, Cile e Zambia - nei settori dell'educazione, formazione artistica e professionale, salute, agricoltura, promozione della donna.

Il dialogo con le culture acquista grande importanza nella metodologia del COE che ha per obiettivo l'autosviluppo attraverso la conoscenza e la valorizzazione delle caratteristiche peculiari di ogni persona e di ogni popolo.

Nelle comunità di Barzio, di Milano e di Roma si accolgono stranieri che si formano per essere leader nei loro paesi.

La preparazione dei volontari è rivolta allo scambio, al dialogo, alla condivisione.

In Giappone si instaura un'esperienza di incontro e di dialogo che si protrarrà per oltre venti anni e che continua con l'amicizia di tante persone.

**Anni '90:** si sviluppa ancor più l'incontro e il dialogo tra le culture. A Milano nasce il Festival del Cinema Africano. Si forma l'equipe della Medicina tradizionale. Nei progetti si intensifica la cura dell'arte, dello sport, dell'immagine audiovisiva. A Saronno si inaugura la Galleria Artemondo, dove espongono artisti di altre culture.

Si avviano progetti in nuovi paesi: India, Bangladesh, Papua Nuova Guinea.

Inizia la formazione degli Animatori Interculturali, giovani provenienti dal sud del mondo per un servizio di dialogo con il nord.

**Anni 2000:** si consolida e si amplia l'orizzonte del Festival a Milano che si chiamerà Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina.

L'educazione interculturale viene proposta alle scuole per una cultura dell'accoglienza e della solidarietà attraverso la conoscenza della diversità e gli animatori interculturali ne sono i protagonisti con la loro esuberanza e genialità.

Si torna in America Latina con progetti di Medicina tradizionale in Argentina e Colombia.

**2010:** il nuovo decennio segna "l'oltre" della profezia lanciata da don Francesco. Il documento conclusivo del Convegno Internazionale di luglio 2009 consegna a tutti i soci, collaboratori ed amici il triplice mandato di spiritualità, educazione, solidarietà riaffermando la missione dell'Associazione e dando orientamenti nuovi perché possa continuare con entusiasmo e rinnovata energia nel solco tracciato.

## CHI SIAMO:

i nostri primi 50 anni



## MISSIONE

L'Associazione Centro Orientamento Educativo è un'associazione di laici volontari cristiani impegnata in Italia e nel mondo per la promozione integrale dell'uomo, per una società più libera e solidale, rinnovata nella cultura.

L'Associazione ha per scopo:

- la cristiana perfezione dei suoi membri, curando in particolar modo la formazione spirituale e culturale dei fanciulli e della gioventù in genere;
- l'apostolato in mezzo alla società nel campo dell'educazione, promuovendo tra gli educatori uno spirito di amicizia sincera e di piena collaborazione;
- l'attuazione di opere di interesse sociale ed in particolare di opere dirette alla cooperazione tecnica con i paesi in via di sviluppo.

## STRATEGIE

L'Associazione COE persegue la sua missione attraverso:

- **l'orientamento e la formazione integrale** di giovani e meno giovani ed in particolare l'impegno nell'**educazione sui temi del dialogo interculturale e dello sviluppo** e nella **promozione dello scambio e dell'interdipendenza tra culture diverse e della solidarietà fra i popoli**.
- l'impegno nello **sviluppo dei media e soprattutto del cinema** come mezzo per un incontro diretto con le culture;
- l'impegno nella **cooperazione** e nel **volontariato internazionale** nel mondo per uno sviluppo sostenibile di situazioni di disagio e di povertà economica, sociale, culturale, nell'ottica della piena collaborazione e corresponsabilità dei partner locali e dell'auto-sviluppo.

L'associazione realizza queste strategie intervenendo:

- in **Italia**, nella realizzazione di progetti e attività negli ambiti: Educazione allo sviluppo, Il COE i Giovani, In-formazione al volontariato internazionale, Famiglie aperte, Adozioni, Attività svolte in collaborazione con la Fondazione COE e la Comunità COE, Campagne ed eventi;
- nel **mondo**, con progetti nei settori: Educazione, Sviluppo sociale e animazione, Sanità, Medicina tradizionale, Sviluppo rurale, Arte e cultura, Formazione Professionale e sviluppo economico, Emergenza.



## VALORI

**CENTRALITÀ DELLA PERSONA:** con particolare attenzione alle fasce più deboli, dice l'ascolto delle aspettative e dei bisogni della persona intesa sia come identità unica, sia come membro di una società dalle caratteristiche ben definite nel tempo e nello spazio:

**COMUNITÀ:** dice solidarietà, comunione e collaborazione.

**DIALOGO:** è attenzione e ascolto dell'altro e reciproco arricchimento, dialogo per conoscere, per educare, alla ricchezza della diversità, per crescere insieme.

**GRATUITÀ:** caratteristica del volontariato, è dono di sé e di quello che si ha per alleviare almeno un poco le inevitabili disuguaglianze e riconoscere nei fatti la dignità di ciascuno.

**VOLONTARIATO:** significa "servizio in collaborazione con tutti", servizio che non persegue il proprio interesse ma guarda innanzitutto al bene dell'altro, al bene comune, e lavora con impegno fattivo con gli altri membri della comunità di cui è parte. Il volontariato è un gesto profetico che annuncia "cieli nuovi e terre nuove" ed incoraggia gli uomini ad anticiparli; il volontario è una persona che collabora e condivide e che sa gioire e portare gioia.

## IL CONVEGNO INTERNAZIONALE DI LUGLIO 2009 E LE LINEE GUIDA PER IL FUTURO

L'Associazione COE nel 50° anniversario della sua istituzione ha voluto ripercorrere i passi più importanti della sua lunga attività nella preparazione e realizzazione del **Convegno Internazionale "Da una scelta profetica, un futuro possibile"**, cuore delle iniziative che hanno scandito questo importante anniversario dell'Associazione.

Il Convegno, tenutosi a Barzio dal 10 al 12 luglio 2009 e preparato da un percorso di approfondimento su temi diversi inerenti la missione e i valori dell'Associazione svoltosi con incontri mensili nel primo semestre dell'anno, si è focalizzato su tre dimensioni importanti nella missione dell'Associazione: spiritualità, educazione e volontariato internazionale. Tre giornate di lavoro intenso con relazioni e lavori di gruppo su queste tematiche e con tre direttive di lavoro - raccogliere l'eredità, alla ricerca delle prospettive essenziali, verso un rinnovato cammino profetico - hanno permesso ai numerosi soci, delegati dei vari paesi, volontari e amici di arrivare all'elaborazione di un **Documento Conclusivo** che contiene linee guida per l'azione futura dell'Associazione COE.

Il Documento Conclusivo, condiviso da tutti, è stato presentato, in un incontro successivo, anche all'Arcivescovo di Milano, Card. Dionigi Tettamanzi che lo ha paragonato a "una porta spalancata sul futuro". Sottolineando il primato della spiritualità, la solidarietà che parla il linguaggio dell'inclusione relazionale e lo sviluppo integrale della persona, sviluppo di ogni uomo e di tutto l'uomo, il Cardinale ha rilevato l'importanza dell'opera educativa come DNA e vocazione originaria dell'Associazione COE.

**Convegno Internazionale  
COE Barzio 10-11-12 luglio 2009**

**Da una scelta profetica, un futuro possibile**

**DOCUMENTO CONCLUSIVO**

**La comunità del COE ringrazia il Signore per queste giornate, per la presenza di sorelle e fratelli che hanno offerto il loro intelligente e appassionato contributo per riaffermare la bellezza del cammino cristiano nell'eredità spirituale di fede, di amore, di apertura al mondo, di accoglienza, di gratuità di don Francesco.**

***“Lo sviluppo ha bisogno di cristiani con le braccia alzate verso Dio nel gesto della preghiera, cristiani mossi dalla consapevolezza che l'amore pieno di verità, caritas in veritate, da cui procede l'autentico sviluppo, non è da noi prodotto ma ci viene donato.” (Caritas in veritate – n.79)***

Di fronte alle sfide del nostro tempo la comunità desidera ripartire da Gesù Cristo, conosciuto, amato, imitato. Nella sua Persona trova il centro di tutto il suo cammino, il vero programma spirituale; in Lui si sente chiamata a vivere la gioia di essere amata e di poter amare.

Riafferma l'impegno ad ascoltare, sottomettersi, pregare e interiorizzare la sua Parola e ad annunciarla in tutto il mondo.

Desidera celebrare la liturgia, in particolare l'Eucaristia, con intensa partecipazione.

Guidata dallo Spirito Santo si rende disponibile ad essere testimone di speranza e di gioia in ogni umana situazione e soprattutto a vivere la spiritualità di comunione per saper guardare Dio nel volto del fratello, come uno che mi appartiene, come una presenza positiva da accogliere e valorizzare, come uno cui fare spazio per portare i pesi gli uni degli altri.

Sente profonda l'urgenza:

- di un cammino spirituale intenso di fede e di preghiera per ogni comunità;
- di guide, accompagnatori e riferimenti stabili, anche laici, nella ricerca spirituale;
- di esperienze significative offerte a tutti (es. esercizi spirituali...);
- di crescere nella comunione ecclesiale seguendo e amando il magistero;
- di aprirsi agli altri, senza distinzione, con la testimonianza esplicita della nostra identità cristiana;
- di ascoltare con attenzione le novità che lo Spirito Santo ci propone in questo momento storico.

***“Il tema dello sviluppo coincide con quello dell'inclusione relazionale di tutte le persone e di tutti i popoli nell'unica comunità della famiglia umana, che si costruisce nella solidarietà sulla base dei fondamentali valori della giustizia e della pace.” (Caritas in veritate – n.54)***

**“Occorre quindi impegnarsi incessantemente per un orientamento culturale personalista e comunitario, aperto alla trascendenza, del processo di integrazione planetaria” (Caritas in veritate – n.42)**

- 1) Il COE si impegna a:
  - essere attento al mondo giovanile, al quale vuole indicare un orientamento e dare fiducia e con il quale vuole condividere scelte e responsabilità;
  - sostenere e valorizzare la famiglia;
  - operare per la conoscenza delle culture, la promozione dell'arte dei popoli e per il rispetto e la valorizzazione dell'ambiente;
  - intensificare la comunicazione fra le varie comunità e con il resto della società.
- 2) Nel suo impegno educativo, che ha al centro la persona, il COE riafferma:
  - l'educazione come anticipazione di futuro;
  - l'ascolto, come capacità di cogliere i bisogni e accogliere i desideri. Ascolto come grande valorizzazione dell'altro e delle culture;
  - l'accoglienza, con tutto ciò che esige: pazienza, rispetto, ecc.
  - il dialogo, come luogo espressivo del rapporto Parola-storia;
  - la motivazione, come ricerca delle ragioni e delle parole che tengono compagnia nella vita;
  - la testimonianza, che rende manifesto l'amore ricevuto e donato;
  - la responsabilità, come continuare a mantenere la promessa;
  - il rispetto delle culture, delle storie, delle condizioni di vita, delle religioni;
  - la reciprocità, come scambio gratuito tra persone, comunità e popoli.

**“Una solidarietà più ampia a livello internazionale si esprime innanzitutto nel continuare a promuovere, anche in condizioni di crisi economica, un maggiore accesso all'educazione, la quale, d'altro canto, è condizione essenziale per l'efficacia stessa della cooperazione internazionale” (Caritas in veritate – n.61)**

1. Riconoscere il partenariato come filosofia e metodo di partecipazione e di condivisione dei progetti;
2. Privilegiare le diocesi come partner locali e attivare lo scambio tra le Chiese;
3. Ricercare il riconoscimento di personalità giuridica delle Associazioni COE nei Paesi ospitanti, anche come strumento di promozione dell'autonomia locale, nella comunione e nella corresponsabilità;
4. Collaborare con le autorità locali tenendo conto dei piani di sviluppo dei Paesi in cui si opera;
5. Incoraggiare gli scambi Sud-Sud;
6. Favorire i coordinamenti paese e gli incontri di formazione a livello nazionale e regionale fra tutti gli operatori dei progetti;
7. Promuovere la cooperazione partecipativa nella preparazione, gestione e valutazione dei progetti, privilegiando le situazioni più povere;
8. Rafforzare le capacità locali e sostenere le attività e le strutture esistenti;
9. Aggiornare la formazione dei volontari per rispondere con efficacia alle esigenze di uno sviluppo sostenibile, partecipato e solidale;
10. Promuovere il ruolo politico del volontariato internazionale attraverso un collegamento con le reti associative della società civile e degli enti locali (es. promuovere comitati etici di gestione dei progetti...);
11. Considerare le migrazioni come occasione di cambiamento delle politiche della cooperazione internazionale.

## **IL 50° ANNIVERSARIO DELL'ASSOCIAZIONE COE E IL 10° ANNIVERSARIO DELLA MORTE DI DON FRANCESCO**

Il 2009, anno del duplice anniversario, è stato un anno intenso di momenti ed eventi significativi che hanno visto la partecipazione di molti soci e amici, di istituzioni e autorità civili ed ecclesiali, un anno ricco di occasioni d'incontro con persone che durante i cinquant'anni hanno accostato in modi e tempi diversi l'Associazione:

- primo semestre, cammino di riflessione alla luce degli scritti di don Francesco Pedretti, sui principi che hanno ispirato la vita dell'Associazione;
- 9 luglio, commemorazione, a Barzio, del 10° anniversario della morte di don Francesco, con la presenza del Vicario Generale Mons. Carlo Redaelli, di altri Vescovi, di molti sacerdoti e tante persone;



*Progetto 50°: Foyer Universitaire Saint Paul, Kinshasa*

- 10-12 luglio, Convegno Internazionale "Da una scelta profetica, un futuro possibile" a Barzio;
- 19 luglio, incontro e celebrazione eucaristica a Barzio con l'Arcivescovo di Milano Card. Dionigi Tettamanzi;
- 9-11 ottobre, pellegrinaggio a Roma: incontro con i Vescovi africani delle diocesi in cui l'Associazione COE è presente e visita in Vaticano alla Mostra d'Arte Sacra curata dall'IFA di Mbalmayo (Camerun);
- luglio-dicembre, presentazione dei 50 anni di vita dell'Associazione COE a Barzio, Santa Caterina, Lecco, Saronno, Milano e Roma.

Sono stati preparati anche alcuni sussidi:

- "Don Francesco Pedretti. Uno sguardo largo quanto il mondo", biografia scritta dal Prof. Luigi Scorrano;
- "COE cinquant'anni e oltre", pubblicazione curata da Anna Pozzi con la collaborazione di Barbara Garavaglia, offre una panoramica sui 50 anni di storia e sulle prospettive del COE;
- depliant di presentazione dell'associazione COE;
- due DVD: uno, curato da Mohamed Challuf, è la presentazione generale del COE e delle sue diverse attività in Italia e nel mondo; l'altro, curato da Paolo Pardini, presenta il COE in Camerun e i suoi progetti;
- pannelli illustrativi delle attività e delle sedi del COE.

I due anniversari sono stati vissuti secondo le diverse possibilità ma sempre in modo profondo anche negli altri Paesi, in particolare in Camerun dove è stato ricordato anche il 40° anniversario di presenza dell'Associazione in quel Paese.

Nel quadro del 50° è stato avviato anche un progetto di solidarietà a Kinshasa con la creazione del Foyer Universitarie Saint Paul finalizzato alla formazione spirituale, culturale ed umana dei giovani universitari che vorranno in futuro assumere ruoli di responsabilità in Repubblica Democratica del Congo.

## RICONOSCIMENTI ISTITUZIONALI

**16.12.1959**

Data di costituzione

**D.M. 0102 del 21.3.1974 legge 1222/71**

Idoneità alla cooperazione con i paesi in via di sviluppo

**D.M. 1988/128/4166 del 14.9.1988 legge 49/87**

Conferma dell'idoneità e nuovo riconoscimento per l'informazione, l'educazione allo sviluppo e la formazione in loco

**06.01.1981**

Avvio del rapporto con l'Unione Europea

**1995 decreto n. 0019 del Ministero dell'Amministrazione Territoriale camerunese**

Riconoscimento giuridico in Camerun

**1994 atto ORS/102/34/133 Ministero Affari Esteri zambiano**

Riconoscimento giuridico in Zambia

**2004 accordo n. 0000472 del governo ecuadoregno**

Riconoscimento giuridico in Ecuador

**2009 atto di registrazione n. 2476 dell'NGO Affairs Bureau del governo bengalese**

Riconoscimento giuridico in Bangladesh

## CHI SIAMO:

i nostri primi 50 anni

## STRUTTURA ORGANIZZATIVA E ORGANIGRAMMA

ORGANI DELL'ASSOCIAZIONE SONO:

- l'**Assemblea dei soci**
- il **Consiglio**
- il **Presidente** (è il rappresentante legale dell'Associazione)

CARICHE ASSOCIATIVE:

**Legale rappresentante:** Rosa Scandella (Presidente)

**Consiglio:** Dario Invernizzi (Vicepresidente)

Franco Cattaneo  
Gabriella Rigamonti  
André Siani

**Consigliere spirituale:** Mons. Giuseppe Longhi

*Il consiglio è in carica dal 1° maggio 2009*





## AFFILIAZIONI E RETI DI APPARTENENZA

**Diocesi di Milano:** l'Associazione COE ha nella Diocesi Ambrosiana la propria Chiesa madre.

**Volontari nel Mondo - FOCSIV (Federazione degli Organismi Cristiani di Servizio Internazionale Volontario):** riunisce 64 organizzazioni non governative. Il COE fa parte della Federazione dal 1974. In quanto associato alla Federazione il COE partecipa anche alla Fondazione Missio, organo della Chiesa Italiana per la cooperazione tra le Chiese.

**ASSOCIAZIONE ONG ITALIANE:** costituisce la forma più ampia e rappresentativa del panorama non governativo nazionale cui aderiscono oltre 160 ONG legalmente costituite ed impegnate in attività di cooperazione internazionale.

**CoLomba (Cooperazione Lombardia):** è l'Associazione delle Organizzazioni di Cooperazione e Solidarietà Internazionale della Lombardia che riunisce 90 ONG di cooperazione allo sviluppo e aiuto umanitario con sede in Lombardia.

**Portare il Mondo a Scuola:** gruppo scuola delle ONG lombarde cui aderiscono 11 ONG radicate nel territorio regionale che costituiscono una risorsa in grado di offrire formazione a studenti e insegnanti sui temi delle Educazioni. Il gruppo fa

parte anche della Piattaforma EAS che riunisce operatori di educazione allo sviluppo di diverse ONG italiane ed è una delle Piattaforme più attive e dinamiche dell'Associazione Italiana delle ONG.

**Comitato Editoriale di Vps:** è il comitato editoriale della rivista mensile "Volontari per lo Sviluppo" di Volontari nel Mondo – FOCSIV, comitato costituito da 18 ONG federate più Volontari nel Mondo – FOCSIV.

**SO.LE.VOL:** in provincia di Lecco raggruppa le locali associazioni di volontariato.

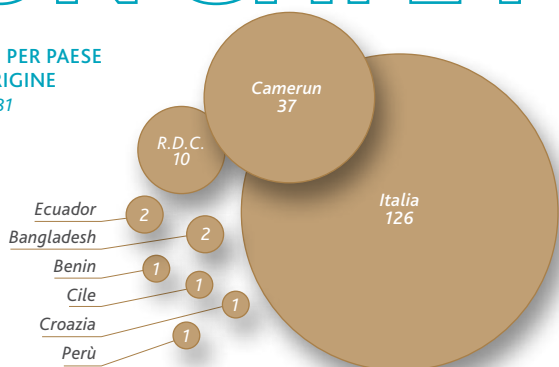
**SIGNIS (UNDA - OCIC):** associazione cattolica mondiale per la comunicazione; ha sede in Belgio.

**Coordinamento dei Festival e delle iniziative cinematografiche della Lombardia:** nasce dall'esigenza di costruire un progetto unitario tra le iniziative che da anni svolgono un ruolo determinante sul territorio lombardo, con specificità diverse ma con intenti comuni di approfondimento e diffusione della cultura cinematografica e audiovisiva in genere. L'associazione COE vi partecipa con il Festival del Cinema Africano d'Asia e America Latina.

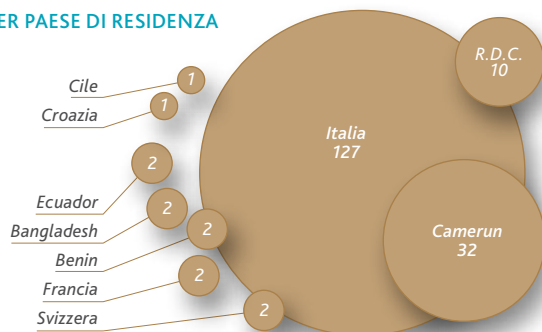
# STAKEHOLD

## CON CHI E PER CHI SIAMO

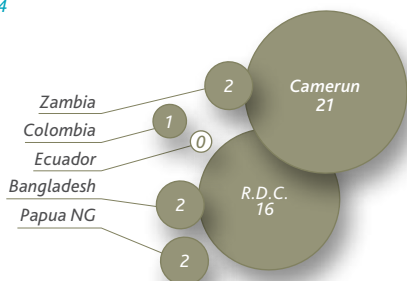
**SOCI PER PAESE D'ORIGINE**  
tot. 181



**SOCI PER PAESE DI RESIDENZA**  
tot. 181



**VOLONTARI INTERNAZIONALI PER PAESE DI SERVIZIO**  
tot. 44



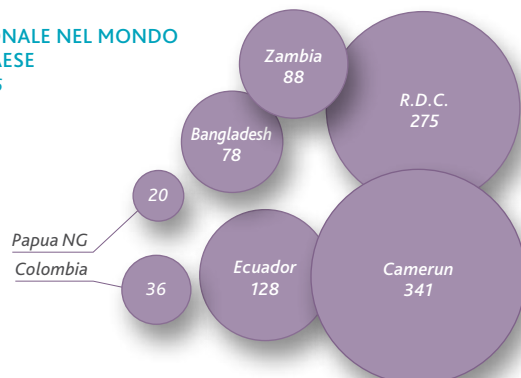
**VOLONTARI INTERNAZIONALI PER ETÀ**  
tot. 41



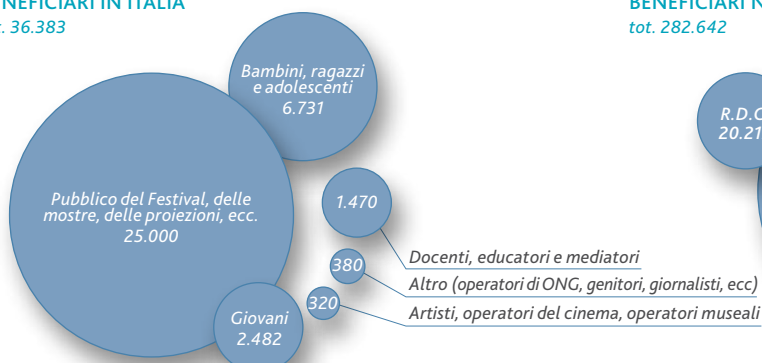
**PERSONALE IN ITALIA**  
tot. 85



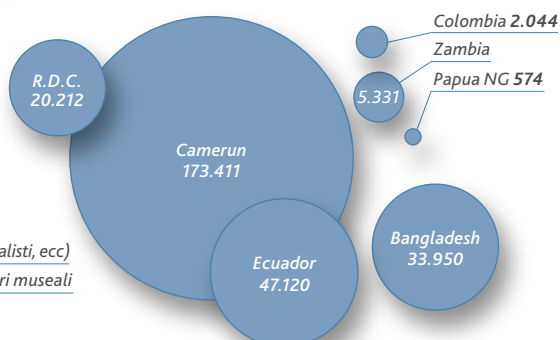
**PERSONALE NEL MONDO PER PAESE**  
tot. 966



**BENEFICIARI IN ITALIA**  
tot. 36.383

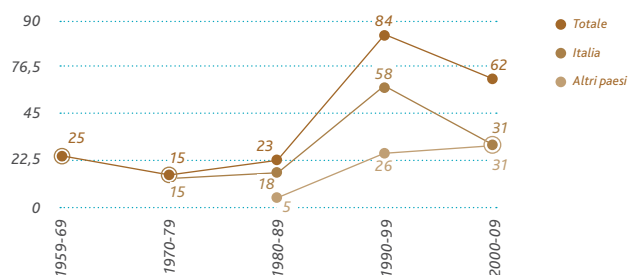


**BENEFICIARI NEL MONDO PER PAESE**  
tot. 282.642



# LEADER: D O IMPEGNATI

## DOMANDA DI AMISSIONE NEGLI ANNI

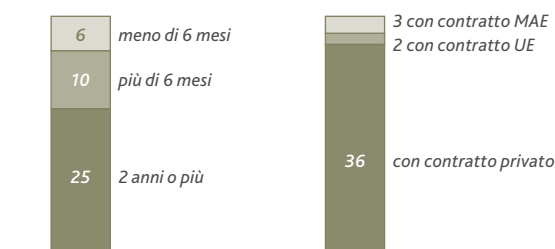


## SOCI

I soci attualmente sono 181.

I primi soci erano italiani, col tempo si sono aggiunte persone di altri paesi in cui l'Associazione COE opera, ha operato o ha avuto dei contatti. Particolarmente rilevanti sono gli anni '90 che hanno visto una crescita esponenziale delle richieste di ammissione all'Associazione.

## VOLONTARI INTERNAZIONALI PER TIPOLOGIA DE CONTRATTO E PER TEMPO DI SERVIZIO

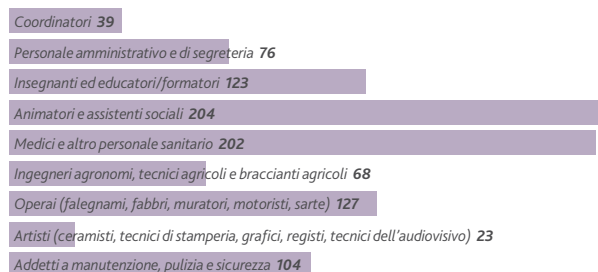


## VOLONTARI INTERNAZIONALI

Sono persone che svolgono un servizio di volontariato in uno dei progetti di sviluppo dell'Associazione nel mondo. Nel 2009 il COE ha registrato la presenza di 41 volontari, 25 dei quali in servizio per almeno 2 anni, 10 per più di 6 mesi e 6 per meno di 6 mesi; 3 hanno prestato servizio in 2 paesi. L'età media del volontario COE è poco più di 50 anni.

## PERSONALE NEL MONDO PER CATEGORIE

tot. 966



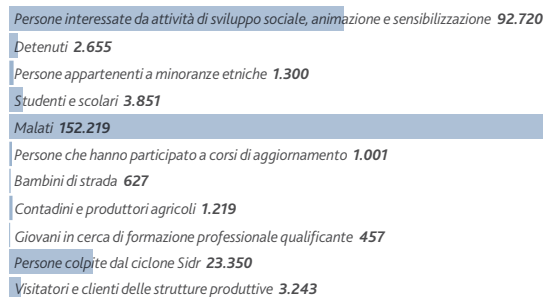
## PERSONALE

In Italia, per la realizzazione dei suoi progetti, l'Associazione COE può contare sulla presenza di più di 80 persone, per la maggior parte volontari.

Nel mondo, oltre ai volontari internazionali, il personale locale impiegato vede la presenza di diverse professionalità corrispondenti alla varietà dei settori in cui l'Associazione interviene.

## BENEFICIARI NEL MONDO PER CATEGORIE

tot. 282.642



## BENEFICIARI

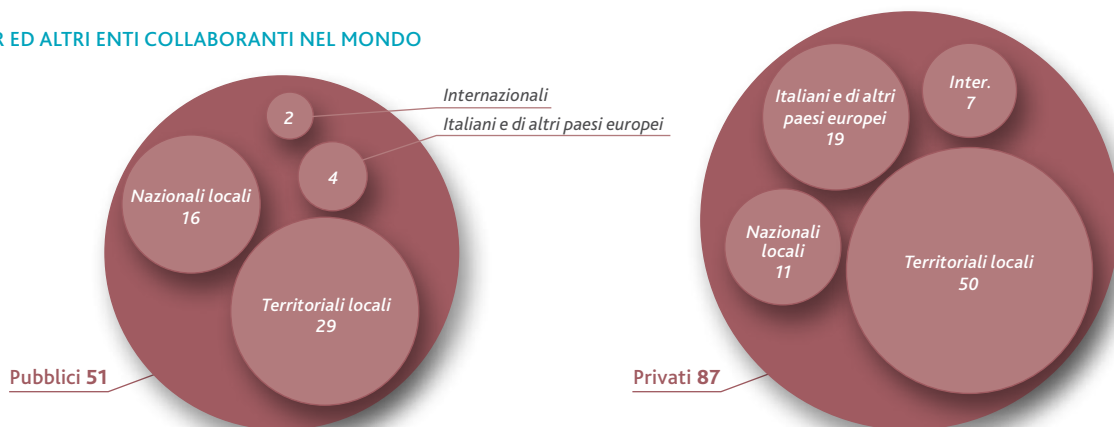
In Italia beneficiano dei progetti dell'Associazione diverse persone, per la maggior parte fruitori del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina, di attività di educazione allo sviluppo e rivolte a bambini, ragazzi e giovani. Molti sono anche i beneficiari dei progetti nel mondo e particolarmente rilevante è il numero delle persone coinvolte dalle attività di sviluppo sociale e animazione, a motivo della vocazione educativa del COE, e dei malati, per l'impegno consolidato dell'Associazione nella sanità.

# STAKEHOLDERS:

con chi e per chi siamo impegnati

## PARTNER ED ALTRI ENTI COLLABORANTI NEL MONDO

tot. 138



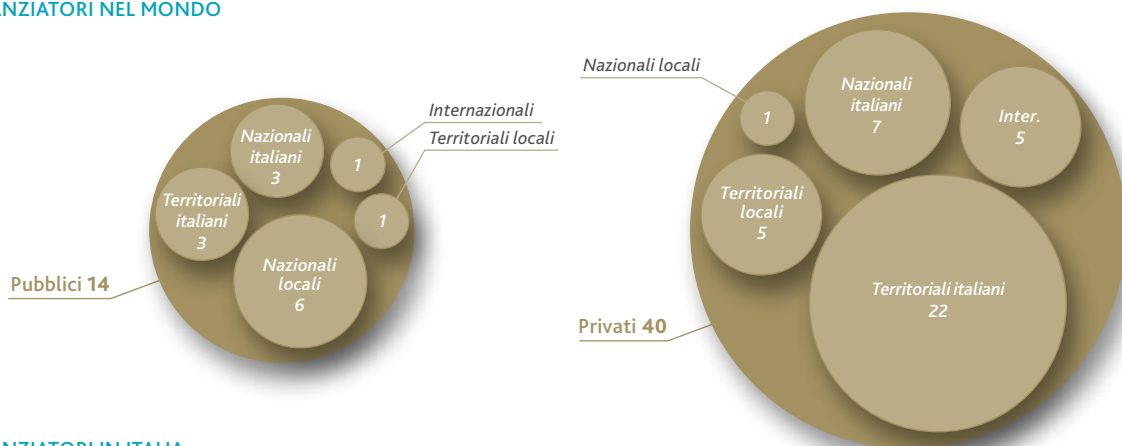
## PARTNER ED ALTRI ENTI COLLABORANTI IN ITALIA

tot. 36



## CO-FINANZIATORI NEL MONDO

tot. 54

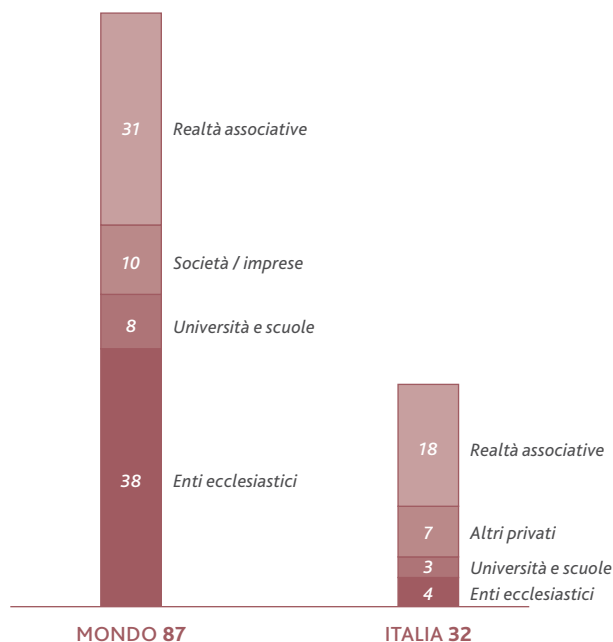


## CO-FINANZIATORI IN ITALIA

tot. 17



**PARTNER ED ALTRI ENTI COLLABORANTI PRIVATI PER CATEGORIE**

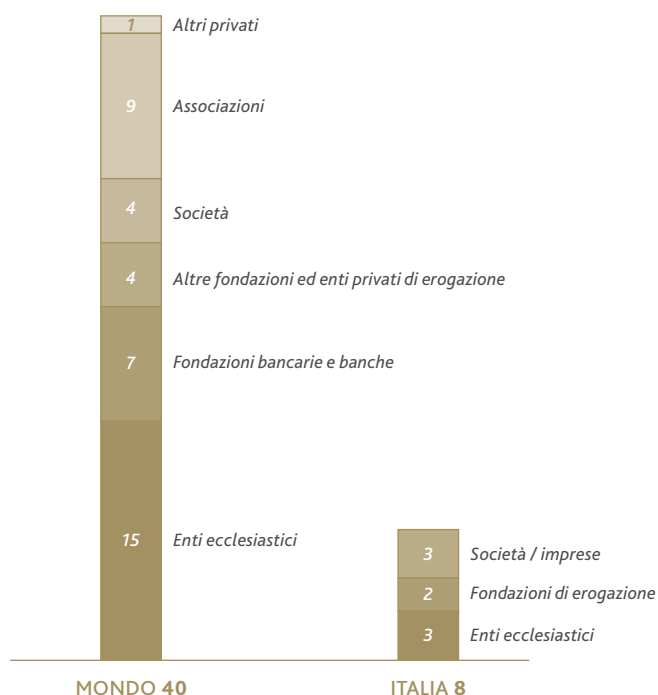


**PARTNER ED ENTI COLLABORANTI**

Partner ed enti che collaborano con il COE nella realizzazione dei progetti sono enti pubblici e soprattutto privati, in particolar modo realtà associative e, all'estero, anche enti ecclesiastici.

Si diversificano per presenza geografica ma prevalgono sia in Italia che all'estero partenariati e collaborazioni con le realtà del territorio in cui si è presenti.

**CO-FINANZIATORI PRIVATI PER CATEGORIE**



**CO-FINANZIATORI**

I co-finanziatori istituzionali dei progetti e delle attività dell'Associazione COE sono pubblici e privati. All'estero quasi 3 su 4 sono privati, in Italia prevalgono i pubblici.

Essi variano per presenza geografica ma, sia in Italia che all'estero i co-finanziatori sono soprattutto italiani territoriali, vale a dire della Lombardia o di altre regioni.

# COME E DO INTERVEN IN ITALIA

In **Italia**, il 2009 ha visto confermare l'impegno dell'Associazione COE in alcuni settori chiave per la realizzazione della sua missione.

**Educazione allo sviluppo:** comprende progetti diversi - dal Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina ad attività specifiche di Educazione alla Mondialità nelle scuole e residenziali - con la finalità comune di promuovere la conoscenza delle realtà, delle problematiche e delle culture dei paesi del Sud del mondo, di stimolare uno scambio e favorire l'incontro tra realtà diverse.

**Il COE e i giovani:** il nome stesso "Centro Orientamento Educativo" indica che la caratteristica dominante dell'azione dell'Associazione COE è stata da sempre l'impegno per la formazione. Essere attenti ai ragazzi e ai giovani è, dunque, adesione alla propria vocazione originaria. È in questo ambito che si inseriscono proposte di formazione e di crescita personale per i giovani, in una dimensione sempre costante di apertura all'altro e alla mondialità.

**In-formazione al volontariato internazionale** intende proporre il volontariato internazionale come scelta di vita e nello stesso tempo vuole dare l'opportunità di approfondire aspetti culturali, sociali e politici ed economici delle realtà del Sud del mondo.

**Famiglie Aperte:** intendono promuovere un'esperienza di vita familiare aperta agli altri.

**Adozioni:** si promuove il sostegno scolastico a distanza a bambini, ragazzi, giovani che frequentano la scuola e che appartengono a famiglie tra le più povere delle aree del sud del mondo.

**Attività svolte in collaborazione con la Fondazione COE e la Comunità COE:** comprendono diverse iniziative significative - dalla distribuzione di film e mostre all'attività culturale ed educativa della Galleria Artemondo presso il Museo Gianetti di Saronno, all'accoglienza di gruppi e singoli.

**Campagne ed eventi** di solidarietà nelle città e province in cui l'Associazione è presente con le sue sedi.

In Italia è anche rilevante tutta l'attività di supporto logistico ai progetti di volontariato e di cooperazione internazionale che vengono realizzati nel Sud del mondo, nonché l'amministrazione delle attività dell'associazione.

# DOVE IAMO

## RISULTATI

### *Educazione allo sviluppo*

- **60** registi, operatori cinematografici e rappresentanti di Festival ospiti al Festival del Cinema Africano d'Asia e America Latina
- **61** film e video proiettati durante il Festival
- **12.812** presenze di pubblico al Festival
- **1.610** studenti ed universitari hanno avuto l'opportunità di partecipare a proiezioni ed incontri con i registi nell'ambito del Festival
- **68** proiezioni cinematografiche realizzate nell'ambito dell'Educazione alla Mondialità
- **4.676** studenti interessati dai progetti di educazione alla mondialità
- **1.427** docenti ed educatori coinvolti in progetti ed attività di educazione alla mondialità
- **33** giornate residenziali di educazione alla mondialità

### *Il COE e i giovani*

- **200** bambini e ragazzi partecipanti alla Mon-golfiera
- **25** giovaniCOE coinvolti nel percorso di formazione
- **circa 100** iscritti alla newsletter dei giovaniCOE
- **2** giovani hanno portato a termine un'esperienza biennale di animatori interculturali
- **1** coro stabile costituito da animatori e da giovani italiani per l'animazione musicale interculturale
- **2** giovani hanno concluso con soddisfazione la loro esperienza di Servizio Civile
- **2** giovani hanno iniziato l'esperienza di Servizio Civile all'estero

### *Famiglie aperte*

- **60** famiglie coinvolte nel progetto "Famiglie aperte"

### *In-formazione al volontariato internazionale*

- soddisfazione dei partecipanti per la proposta di in-formazione al volontariato internazionale
- **5** momenti formativi (week-end del corso annuale) organizzati

### *Adozioni*

- **307** adozioni individuali
- **49** adozioni di classi
- **12** sostegni a scuole

### *Attività in collaborazione con la Fondazione COE e la Comunità COE*

- **164** film distribuiti
- **42** rassegne cinematografiche sostenute
- **14** mostre allestite
- **15** regioni italiane interessate dall'attività di distribuzione cinematografica e allestimento mostre
- **30** gruppi hanno partecipato all'attività didattica svolta presso la Galleria Artemondo
- **5** laboratori con bambini e genitori presso la Galleria Artemondo- Museo G.Gianetti
- **20** interventi nelle scuole materne a cura della Galleria Artemondo - Museo G.Gianetti con laboratori sull'arte ed il teatro
- **17.700** presenze registrate nelle case COE di Barzio, Milano, Santa Caterina Valfurva e Roma

### *Campagne ed eventi*

- **7** punti vendita di riso del commercio equo e sostenibile allestiti per la campagna "Abbiamo riso per una cosa seria"
- **1.000 su 1.000** kg di riso venduti durante la campagna "Abbiamo riso per una cosa seria"
- **1** presenza ai tendoni delle Piazze Solidali

# ITALIA

dal 1959

Barzio ● S. Caterina Valfurva  
Lecco ●  
Saronno ● Milano ●

Roma ●



## IN MONGOLFIERA

Barzio

**Obiettivi:** aprire i ragazzi alla stima verso tutti i popoli e tutte le culture; far crescere in loro i grandi ideali di giustizia, di solidarietà e di pace; far sentire a tutti la gioia di aiutarsi, di collaborare, di dire di sì al Signore con la volontà di fare più buono il mondo.

**Attività:** cinque incontri di una giornata durante l'anno per gli adolescenti e per i ragazzi e una tre giorni di vita comunitaria in giugno: ogni incontro è stato caratterizzato da momenti di gioco, di laboratori, di riflessione, di conoscenza delle culture e di preghiera.

---

## giovaniCOE

Lecco e Barzio, Provincia di Lecco

**Obiettivi:** promuovere la partecipazione dei giovani ad una realtà associativa di respiro internazionale; offrire percorsi di formazione continua su temi di solidarietà internazionale, intercultura, famiglia, arte, ecc.

**Attività:** percorso formativo "Cittadinanza e Ambiente"; co-progettazione della Scuola di Formazione Sociale e Politica del Decanato di Lecco; promozione dei progetti del COE; raccolta fondi; volontariato al 19° Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina ed alla campagna "Abbiamo riso per una cosa seria"; costruzione di una rete di realtà associative.

---

## ANIMATORI INTERCULTURALI

Lombardia e tutto il territorio nazionale

**Obiettivi:** offrire ai giovani di altri paesi l'opportunità di un'esperienza di due anni in Italia da vivere con lo spirito del volontariato; offrire inoltre un'opportunità di studio in un programma di formazione all'animazione interculturale.

**Attività:** istituzione di un coro stabile costituito dagli animatori e da giovani italiani; animazioni musicali con canti e danze di paesi diversi nelle parrocchie e presso la sede COE di Barzio; animazione delle settimane estive ACR e adolescenti e di "Tutti in pista verso il mondo" a Santa Caterina Valfurva; Concerto di Natale a Caronno.

---

## SERVIZIO CIVILE

Il servizio civile, regolamentato dalla legge n. 64/01 e svolto su base volontaria, ha l'obiettivo di permettere a giovani italiani, ragazzi e ragazze dai 18 ai 28 anni, di vivere un'esperienza formativa di solidarietà e di crescita personale che punti a sviluppare in loro un senso di cittadinanza attiva.

Il COE è accreditato, in quanto membro di Volontari nel Mondo - FOCSIV, come ente di Servizio Civile e propone l'inserimento di giovani volontari nel progetto Caschi Bianchi: Interventi Umanitari in Aree di Crisi che si declina in un intervento di sviluppo socio-culturale per i giovani da realizzarsi in Camerun, a Garoua, Yaoundé e Mbalmayo

### EDUCAZIONE ALLA MONDIALITÀ: ATTIVITÀ NELLE SCUOLE

Milano, Cesano Maderno, Saronno,  
Barzio, Lecco, Brescia, Reggio  
Emilia, Cagliari, Oristano, Sassari

**Obiettivi:** promuovere la conoscenza delle culture altre; contribuire alla decostruzione degli stereotipi; promuovere atteggiamenti favorevoli al confronto e al dialogo ed una cultura di pace e di solidarietà; sperimentare la positività dell'incontro con la diversità culturale; promuovere la creatività artistica come risorsa per il dialogo e il cambiamento.

**Attività:** proiezioni e rassegne cinematografiche; Spazio Scuola Festival; mostre e laboratori; animazione ludica, musicale e di approfondimento su temi specifici (diritti, l'incontro con gli altri, confronto di modelli educativi, ecc.); formazione di docenti; presentazione di metodologie e di esperienze sulla didattica sul cinema del Sud del mondo.

### EDUCAZIONE ALLA MONDIALITÀ: ATTIVITÀ RESIDENZIALI

Barzio

**Obiettivi:** promuovere la conoscenza delle culture altre; contribuire alla decostruzione degli stereotipi; promuovere atteggiamenti favorevoli al confronto e al dialogo ed una cultura di pace e di solidarietà; sperimentare la positività dell'incontro con la diversità culturale; promuovere la creatività artistica come risorsa per il dialogo e il cambiamento.

**Attività:** iniziative "Il Lontano presente" con presentazione di un progetto COE in Africa, "Mondorama", "Colorimondo": spettacoli teatrali, proiezioni cinematografiche; animazioni musicali, mostre permanenti, laboratori pratico-manuali, pranzo con menù etnici.

### 19° FESTIVAL DEL CINEMA AFRICANO, D'ASIA E AMERICA LATINA

Milano

**Obiettivi:** favorire il sorgere di un nuovo pensiero e di un nuovo stile di vita per un approccio al Sud del mondo più solidale e consapevole del valore di ogni cultura, per aprire nuove strade in direzione del dialogo, della pace e della lotta alla povertà; dare un apporto concreto allo sviluppo dell'arte e della comunicazione dei popoli del Sud del mondo.

**Attività:** proiezioni cinematografiche in cinque sale cittadine, con tre mattinate riservate alle scuole, conferenze stampa giornaliera coi registi per giornalisti e pubblico e una tavola rotonda: Al Jazeera, l'occhio arabo sul mondo; incontri con gli ospiti del Festival, laboratori e tre mostre fotografiche al Festival Center, catalogo del Festival.



## DISTRIBUZIONE CINEMATOGRAFICA ED ALLESTIMENTO DI MOSTRE INTERCULTURALI

Lombardia e tutto il territorio nazionale

**Obiettivi:** far conoscere aspetti significativi di altre culture; promuovere un dialogo positivo fra le culture, capace di rendere l'incontro fra i popoli un incontro di pace.

**Attività:** edizione italiana di un lungometraggio e di quattro cortometraggi; organizzazione di singole proiezioni o di rassegne con la presenza di un esperto COE che introduce il film e guida il dibattito; distribuzione di film in pellicola a enti che ne fanno richiesta; allestimento di mostre con eventuale presentazione e laboratori.

## GALLERIA ARTEMONDO C/O MUSEO G. GIANETTI

Saronno

**Obiettivi:** promuovere la conoscenza delle altre culture, promuovere una cultura di pace; sperimentare la positività dell'incontro con la diversità; promuovere la creatività artistica come risorsa per il dialogo e il cambiamento; stimolare la sperimentazione della propria creatività per un cambiamento personale e della relazione con l'arte e con gli altri.

**Attività:** mostre "Milkshake", "Bessengue: la materia racconta", "Il museo interpretato", "Anime da palcoscenico", "I colori dell'amicizia"; attività didattiche; incontri ed eventi; visite al museo per gruppi, associazioni e scuole; ampliamento della biblioteca; tavola rotonda sull'arte contemporanea in Africa; eventi musicali e di educazione alla mondialità.

## ATTIVITÀ DI ACCOGLIENZA

Barzio, Milano, Santa Caterina Valfurva, Roma

**Obiettivi:** vivere una accoglienza piena di festa, di fiducia, di attenzione alle persone; promuovere l'accoglienza come elemento caratteristico della vita quotidiana.

**Attività:** accoglienza, a Barzio, di partecipanti al convegno del 50°, a formazioni ed altre attività, di sacerdoti dell'Africa per l'apprendimento dell'Italiano; a Milano, di partecipanti a formazioni; a Santa Caterina, di scuole, parrocchie, dell'Azione Cattolica, delle Famiglie Aperte, dei giovani di "Tutti in pista verso il mondo"; a Roma, di universitari.

**Roma:** Kaire Hotel

**Esino:** La Montanina  
Rosa delle Alpi

**San Nicolò Valfurva:** En Karim

Alcuni membri dell'Associazione COE sono impegnati in realtà educative, di sensibilizzazione, di accoglienza molto significative a Roma, Esino e San Nicolò Valfurva.

La finalità e il metodo con cui i soci vivono il loro impegno in queste diverse realtà, alcune delle quali facenti parte della Fondazione COE, e le attività che organizzano (eventi promozionali, banchetti, concerti,

accoglienza di gruppi in ritiro ecc.) sono in sintonia con lo spirito e le motivazioni del COE. Per questo l'Associazione si sente particolarmente vicina a ciascuno di loro e li incoraggia nel loro impegno di offrire accoglienza e gioia a tutte le persone che accostano.

## IN-FORMAZIONE AL VOLONTARIATO INTERNAZIONALE

Lecco, Barzio, Santa Caterina  
Valfurva

**Obiettivi:** proporre ai corsisti il Volontariato Internazionale Cristiano come scelta di vita, come gioia del dono di sé agli altri, come riscoperta della bellezza della vita comunitaria; allargare lo sguardo sulle problematiche del mondo ponendo attenzione ai più poveri della terra.

**Attività:** percorso formativo "Per la liberazione integrale dell'uomo in dialogo con le culture, volontari in Italia e nel mondo" con incontri sui problemi dello sviluppo, della cooperazione internazionale e del dialogo interculturale, con discussioni, messa in comune di idee, aspettative e motivazioni e testimonianze di volontari rientrati del COE.

---

## CAMPAGNE ED EVENTI

Milano, Lecco e comuni della  
Valsassina

**Obiettivi:** promuovere la conoscenza delle realtà del Sud del mondo e una cultura della solidarietà.

**Attività:** partecipazione alla campagna per la sicurezza alimentare "Abbiamo riso per una cosa seria" promossa da Volontari nel Mondo - FOCSIV: la campagna, ha permesso di sostenere la fattoria Ezechiele a Kinshasa in R.D.Congo; partecipazione all'iniziativa "Piazze solidali" promossa da ACEA e diffusione delle attività dell'Associazione.



## FAMIGLIE APERTE

Lecco, Barzio, Santa Caterina Valfurva

**Obiettivi:** crescere nella spiritualità familiare, nella conformità alla volontà di Dio, con un'apertura al mondo ed un'attenzione particolare ai bisogni che si incontrano; crescere nell'accoglienza e vivere lo spirito del COE; creare un tessuto sociale basato sulla solidarietà; creare legami di fiducia e di amicizia.

**Attività:** momenti di confronto e condivisione fra le famiglie; giornate di spiritualità; vacanze estive a Santa Caterina Valfurva; organizzazione di mercatini di raccolta fondi; partecipazione a momenti significativi del volontariato locale; presenza nelle proprie comunità parrocchiali; collaborazione alle attività del COE; sostegno a famiglie sole.

## ADOZIONI A DISTANZA

Bangladesh, Benin, Camerun, RDC, Colombia, Zambia per le adozioni e Italia per la sensibilizzazione

**Obiettivi:** sensibilizzare le famiglie italiane al sostegno di studenti in difficoltà dei paesi del sud del mondo; aiutare le giovani generazioni dei paesi poveri a crescere e ad avere una formazione adeguata; promuovere lo scambio e la fratellanza.

**Attività:** sensibilizzazione in Italia sui problemi della formazione dei giovani del sud del mondo e sull'importanza del sostegno morale ed economico ad un bambino, ragazzo, giovane, nella crescita e nella formazione scolastica; coordinamento delle adozioni; accompagnamento dei beneficiari; rapporti con le persone, le famiglie e i gruppi che adottano.



## EDUCAZIONE

Il 2009 ha confermato l'impegno dell'Associazione COE nella creazione e nel sostegno di scuole materne, primarie e di istituti di formazione superiore, al fine di promuovere un miglioramento dei sistemi educativi dei paesi in cui l'associazione opera e favorire l'accesso all'istruzione a tanti bambini e giovani, anche in condizioni di particolare emarginazione, come i bambini e i ragazzi sordomuti, che altrimenti ne rimarrebbero esclusi.

### Risultati in generale:

- 7 strutture scolastiche operative
- 1.293 iscritti nelle scuole materne e primarie
- 1.203 iscritti nelle scuole secondarie
- Il 58% degli studenti delle scuole secondarie hanno superato l'esame ufficiale
- Il 91% degli alunni delle scuole primarie sono promossi alla classe successiva
- 469 docenti hanno avuto la possibilità di formarsi ed aggiornarsi

### ...e in particolare:

#### Camerun

- il 78% degli alunni del Foyer del Centre de Promotion Sociale hanno superato gli esami del Collège Nina e dell'IFA di Mbalmayo

#### RDC

- 1 scuola per sordomuti a Rungu
- Bambini e giovani sordomuti più sicuri di sé, più consapevoli di essere in grado d'imparare e di lavorare come gli altri: ciò li rende sereni e desiderosi di conoscere sempre qualcosa di nuovo
- La popolazione di Rungu che prima discriminava i sordomuti ha cominciato a cambiare atteggiamento

#### Zambia

- 100% degli alunni della Malundu primary and secondary school promossi agli esami statali di vari livelli

## SANITÀ

L'azione dell'Associazione COE in campo sanitario nel 2009 è stata particolarmente orientata all'assistenza sanitaria di base e specialistica, al rafforzamento dell'assistenza sanitaria materno - infantile e alla lotta alle grandi epidemie (HIV-AIDS, malaria, ecc.) al fine di porre rimedio alle carenze delle offerte sanitarie locali e migliorare l'accesso alla salute soprattutto per i più indigenti.

### Risultati in generale:

- 86.579 consultazioni curative
- 14.121 consultazioni prenatali
- 6.459 parti
- 18.852 vaccinazioni
- 8.600 ospedalizzazioni
- 2.056 operazioni chirurgiche generali:
- 3.421 cure dentarie
- 3.032 pazienti adulti sotto cura ARV

### ...e in particolare:

#### Camerun

- 10.158 consultazioni e 826 operazioni presso l'Unità di Oftalmologia dell'Hôpital Saint Luc di Mbalmayo
- 845 donne sieropositive e 335 donne sieropositive in gravidanza seguite nell'ambito del programma PTME Plus del Centre de Santé Mgr. Jean Zoa di Yaoundé

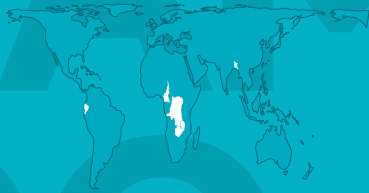
- 534 bambini nati da madri sieropositive seguiti nell'ambito del programma PTME Plus del Centre de Santé Mgr. Jean Zoa di Yaoundé
- 20 bambini sotto cura ARV nell'ambito del programma PTME Plus del Centre de Santé Mgr. Jean Zoa di Yaoundé
- 0% di contaminazione dell'HIV su bambini nati da madri sieropositive e seguiti fino a 18 mesi nell'ambito del programma PTME Plus del Centre de Santé Mgr. Jean Zoa di Yaoundé

#### RDC

- 904 bambini malnutriti presi in carico nei centri nutrizionali degli ospedali di Rungu e Tshimbulu in RDC

#### Ecuador

- 1.440 bambini malnutriti presi in carico presso l'Hospital Indígena Atocha



## SVILUPPO SOCIALE E ANIMAZIONE

Anche nel 2009 l'Associazione COE interviene nel settore dello sviluppo sociale e dell'animazione, ambito privilegiato della sua azione, al fine di promuovere la formazione integrale della persona e, in particolare, dei bambini e dei giovani, e per portare un aiuto concreto in situazioni di emarginazione e grave disagio come quelle vissute da ragazzi e bambini di strada o da minoranze etniche, quali i Pigmei in Camerun e i fuoricasta in Bangladesh.

### Risultati in generale:

- **50.221** bambini e giovani coinvolti e impegnati in attività di animazione sociale, culturale e sportiva
- **688** bambini ed adolescenti coinvolti in attività di animazione per le vacanze
- **367** giovani educatori e animatori socio-culturali e sportivi formati e seguiti
- **9.316** persone mobilitate dalle campagne di educazione civica, alla cittadinanza e di educazione sanitaria
- **1.518** giovani seguiti regolarmente nella pratica del calcio

### ...e in particolare:

#### Camerun

- **90** giovani adulti, referenti di associazioni e personale delle pubbliche amministrazioni hanno partecipato a corsi di formazione
- **627** bambini e ragazzi di strada seguiti regolarmente a Garoua
- **48** bambini e ragazzi di strada reinseriti in famiglia
- **537** minori e adulti detenuti hanno ricevuto assistenza e sostegno
- Primo premio vinto dai bambini delle cellule del Centre Sportif Camerounais al campionato mondiale di calcio Inter Campus

- **26** atti di nascita ai bambini Bagyeli/Bakola
- **2** GIC dei Bagyeli/Bakola creati e seguiti nelle attività agricole

#### RDC

- **850** bambini, ragazzi e adulti alfabetizzati
- **5** giovani della scuola ECOfoot del CENASC nelle squadre della prima divisione a Kinshasa
- Completata la prima parte della struttura del Foyer Universitaire Saint Paul di Kinshasa e studiato il piano della seconda parte

#### Zambia

- creata **1** lega calcistica con 80 squadre divise in categorie, maschili e femminili, dai pulcini agli under 20

#### Ecuador

- **2.160** bambini/e da 0 a 5 anni sicuri di se stessi, autonomi, allegri, capaci di riconoscersi come parte di una famiglia e di una comunità, creativi, partecipativi, attivi e capaci di esprimere quello che pensano e sentono
- **1.706** famiglie formate su pratiche di educazione e vita familiare sana che stimolino lo sviluppo integrale dei bambini

#### Bangladesh

- **20** centri per l'educazione alla salute, all'ambiente e la promozione della donna

## MEDICINA TRADIZIONALE

L'azione dell'Associazione COE nell'ambito della medicina tradizionale nel 2009 è stata soprattutto orientata a valorizzare e a promuovere le risorse naturali e i saperi locali per la loro capacità di risposta ai bisogni sanitari e nutrizionali dei più poveri oltre che per le possibilità di sviluppo economico che offrono alle comunità che detengono tali risorse e tali saperi.

### Risultati in generale:

- **1.800** famiglie formate in igiene, nutrizione, pianificazione familiare e cura delle malattie con le piante

### ...e in particolare:

#### RDC

- **3.500** piante di moringa prodotte e distribuite a Tshimbulu
- **1.600** famiglie sensibilizzate e formate all'uso alimentare delle foglie di moringa a Tshimbulu

#### Colombia

- **250** famiglie formate sulla produzione di rimedi naturali e sul mercato di tali prodotti
- **250** donne hanno effettuato un'attività di produzione di farine ed altri prodotti naturali per l'autoconsumo e/o per il mercato locale
- **60** studenti seguiti per la formazione professionale a Ibagué



### SVILUPPO RURALE

Il 2009 ha visto rafforzarsi l'impegno dell'Associazione nell'ambito dello sviluppo rurale, impegno che si è concentrato sulla formazione dei contadini per trasmettere loro competenze tecniche e gestionali adeguate e sostenerli nella loro attività, sulla creazione e sul potenziamento di fattorie pilota come punti di riferimento per la formazione e una produzione agricola sostenibile, sulla promozione di nuove colture allo scopo di lottare contro la povertà nelle zone rurali e di contribuire alla sicurezza alimentare.

#### Risultati in generale:

- **949** contadini formati e seguiti
- **2** fattorie pilota operative ed 1 in costruzione

#### ...e in particolare:

##### **Camerun**

- **65** GIC e 7 unioni di GIC legalizzati nei comuni di Barndaké e Gashiga
- **30** microprogetti sostenuti nei comuni di Barndaké e Gashiga

##### **RDC**

- Aumentata area di coltivazione del Centre Agricole Ezéchiél a Kinshasa
- **1** équipe di 8 persone di gestione del Foyer de Développement Rural a Rungu
- **1.600** piante di palma da olio pronte per la messa a dimora a Tshimbulu
- **2 ton.** di prodotti agricoli e sementi per il centro nutrizionale a Tshimbulu
- **8** ha di terreno messo a dimora a Tshimbulu

### ARTE E CULTURA

Nel 2009 l'Associazione COE ha rafforzato il suo impegno nell'arte e nella cultura riprendendo ad intervenire con più sistematicità anche in Repubblica Democratica del Congo e continuando a promuovere la formazione, la specializzazione e l'impiego dei giovani nel settore dell'arte e della cultura, settore il cui sviluppo e valorizzazione sono importantissimi non solo per la salvaguardia del patrimonio artistico e culturale locale ma, in generale, per il futuro di un paese.

#### Risultati in generale:

- Migliorata la qualità degli artisti e dei prodotti

#### ...e in particolare:

##### **Camerun**

- **75** ordini di oggetti in ceramica ottenuti e realizzati
- **15.000** oggetti in ceramica fabbricati
- **350** ordini realizzati nella grafica e nella tipografia dal CAA di Mbalmayo: depliant, manifesti, libri e libretti, libretti sanitari, registri, opuscoli e notiziari, fatture, calendari
- **820** visitatori accolti al CAA
- partecipazione del CAA a **6** esposizioni e vendite esterne
- **40** operatori formati ai mestieri dell'audiovisivo da Video Pro

##### **RDC**

- Migliorata notevolmente la qualità dei prodotti dell'APAN
- **5** artisti dell'APAN hanno avuto la possibilità di aggiornare la loro preparazione tecnico-artistica
- **40** persone, docenti e allievi dell'Académie des Beaux Arts di Kinshasa, formate su tecniche di ceramica e soddisfatte della formazione ricevuta





### FORMAZIONE PROFESSIONALE E SVILUPPO ECONOMICO

Per contribuire alla riduzione della povertà l'Associazione COE ha continuato anche nel 2009 a promuovere una formazione professionale qualificata ad un costo sostenibile in mestieri per i quali c'è un'alta richiesta nelle aree in cui opera ritenendola una condizione fondamentale per aumentare le opportunità di impiego dei giovani e conseguentemente migliorare le condizioni socio-economiche delle famiglie e delle comunità locali ed elevarne la qualità della vita.

Nel 2009 questo impegno si è anche ulteriormente rafforzato con un intervento in Zambia particolarmente rivolto a *dropout* e persone maggiormente vulnerabili.

*Risultati in generale:*

- **320** giovani con una formazione professionale meglio spendibile sul mercato del lavoro
- Attività delle unità produttive incrementata e migliorata

*...e in particolare:*

#### **Zambia**

- Avviati al SATC di Kafue **5** Corsi Serali di formazione professionale per i *dropout* e le persone maggiormente vulnerabili riconosciuti dalla TEVETA

- Avviata la costruzione di **1** nuova scuola professionale, una Vocational Community School, a Chikupi, Zambia
- **95** giovani *dropout* e maggiormente vulnerabili hanno avuto la possibilità di iniziare una formazione professionale qualificante e spendibile sul mercato lavoro

#### **Papua Nuova Guinea**

- Specializzazione del personale aumentata
- Aggiornamento tecnico del personale locale promosso



### EMERGENZA

Il 2009 ha visto continuare l'impegno dell'associazione COE a favore delle popolazioni del Bangladesh colpite dal Ciclone Sidr, passando dall'assistenza immediata all'avvio di un processo di ricostruzione e di ripresa di una vita normale e dignitosa.

*Risultati in generale:*

- **5** km di strade sistemati
- **1** impianto di approvvigionamento idrico con installazione di una Solar Water Pump creato
- **15.000** litri di acqua al giorno distribuiti porta a porta attraverso una rete di van
- Disponibilità di **1** Two Storeys Multipurpose Training Center con funzioni di rifugio in caso di calamità

# CAMERUN

dal 1969

Nel 2009 il Camerun ha visto l'approvazione da parte del governo del Documento di Strategia per la Crescita e l'impiego (DSCE) che fa seguito al Documento di Strategia di Riduzione della Povertà del 2003.

Come negli altri paesi africani, la crisi finanziaria del 2008 ha spazzato via parecchi anni di espansione economica riducendo a 1,6% il tasso di crescita. La diminuzione brutale della crescita ha provocato un aggravamento della povertà e della disoccupazione. Il 39,9% della popolazione camerunese (18,9 milioni di abitanti) vive sotto la soglia di povertà. Il paese è al 153° posto su 182 paesi nella scala degli indici di sviluppo umano dell'UNDP (2009). La speranza di vita è di 51 anni. La scolarizzazione elementare ha conosciuto il leggero rialzo di 0,3 punti, mentre l'alfabetizzazione dei giovani da 15 a 24 anni è dell'83,1%. Per quanto concerne la salute si nota che il 19% delle donne in età di procreazione muore ancora per cause legate alla maternità, anche se la proporzione di parti assistiti da personale qualificato è dell'83,4%. La prevalenza dell' HIV/AIDS è al 5,5%. Quella della malaria è stimata al 40%.

È in questo contesto che l'Associazione COE ha continuato nel 2009 i suoi interventi nei campi dell'educazione, della sanità, dello sviluppo sociale e dell'animazione, dell'arte e della cultura e dello sviluppo rurale e, nel quadro del 50° anniversario dell'Associazione e dei 40 anni di presenza in Camerun, l'accento è stato messo:

- in ambito educativo, sul rafforzamento delle opzioni formative già in corso e l'introduzione di nuove opzioni come l'arte sacra e la musica;
- per la sanità, sull'agevolazione all'accesso alle cure per i più vulnerabili, sull'incremento della capacità di accoglienza dei pazienti con le estensioni delle formazioni sanitarie a Garoua e a Yaoundé e sulla lotta alle grandi endemie tra cui l'AIDS (con la realizzazione a Mbalmayo di un progetto cofinanziato dal MAE) e la malaria;
- nel settore dello sviluppo sociale e dell'animazione, sul completamento del progetto cofinanziato dalla Fondazione Lambriana a favore dei detenuti delle carceri di Douala, Mbalmayo e Garoua; sul rafforzamento dell'educazione civica e cittadina dei pigmei Bagyieli-Bakola e sulla continuazione delle attività sociali e culturali nei centri di animazione sociale e culturale;
- nello sviluppo rurale, sulla finalizzazione del progetto cofinanziato dall'UE a Garoua che continuerà col rafforzamento della leadership contadina grazie alla formazione dei contadini, alla strutturazione in GIC ed al rafforzamento della produzione.

## ECOLE MATERNELLE ET PRIMAIRE L'ESPOIR

Mbalmayo

**Obiettivi:** formare e preparare i bambini all'ammissione al ciclo secondario ed alla vita; rafforzare le potenzialità intellettuali e culturali dei bambini.

**Attività:** programma scolastico, presentazione degli alunni alla licenza elementare (CEP - Certificat d'Etudes Primaires) e al concorso di ammissione al primo anno del ciclo secondario; attività didattiche sulla conoscenza dei pigmei; informatica; inglese; educazione artistica; seminari per insegnanti e genitori sulla lotta alla corruzione; corsi di recupero.

## COLLÈGE TECHNIQUE NINA GIANETTI

Mbalmayo

**Obiettivi:** offrire tutti i mezzi educativi che permettono agli allievi di scoprire le loro capacità, per assumere la loro esistenza in modo responsabile e far fronte alle sollecitazioni della vita; favorire l'inserimento socio-professionale dei giovani.

**Attività:** programmi ufficiali di insegnamento, formazione continua degli insegnanti, orientamento scolastico degli alunni; partecipazione ai giochi sportivi inter-scolastici; organizzazione di stages accademici; attività culturali; organizzazione degli incontri dell'associazione dei genitori; conferenze su diversi temi formativi e di socializzazione.

## IFA - INSTITUT DE FORMATION ARTISTIQUE

Mbalmayo

**Obiettivi:** assicurare ai giovani una formazione artistica in ceramica, pittura, scultura e decorazione; permettere ai giovani dotati artisticamente di scoprire i loro talenti; promuovere l'insegnamento artistico sull'insieme del territorio nazionale e nella regione dell'Africa centrale.

**Attività:** programmi ufficiali di insegnamento; corso sull'arte contemporanea; istituzione di corsi di formazione in musica e arte sacra; concorso panafricano e simposio sull'arte sacra; partecipazione all'esposizione di opere sacre durante il secondo Sinodo Africano; partecipazione a esposizioni-ventite; libretto di apprendimento della musica.

## FOYER DEL CENTRE DE PROMOTION SOCIALE DI MBALMAYO

Mbalmayo

**Obiettivi:** offrire agli studenti un'abitazione sana, un luogo di vita comunitaria e di serenità per la loro riuscita scolastica; educare alla vita cristiana, comunitaria e sociale; far scoprire ai giovani i loro talenti attraverso il gioco e lo sport; dare un'educazione interculturale vivendo con persone di diverse culture.

**Attività:** accompagnamento degli studenti sul piano educativo, intellettuale, spirituale e sociale; ripetizioni in francese, inglese, matematica, cucito, storia, geografia, educazione alla cittadinanza; escursioni, ritiri e scambi con alunni di altre scuole; attività culturali e sportive: campionato di pallacanestro, concorsi di cultura generale, ecc.

# CAMERUN

sviluppo sociale e animazione

## ATTIVITÀ SOCIALI E CULTURALI DEL CED (Centre d'Ecoute et de Documentation) E DEL CPS (Centre de Promotion Sociale)

Diocesi di Mbalmayo

**Obiettivi:** partecipare alla lotta contro l'AIDS; mobilitare la popolazione a intervenire a favore di persone in difficoltà (PVVS, orfani, detenuti, ecc.); proporre ai giovani delle formazioni che permettano loro di responsabilizzarsi; accompagnare le famiglie nella gestione del tempo libero dei loro bambini; accompagnare gli studenti nei loro studi.

**Attività:** educazione civica per gli studenti di Mbalmayo con il programma "Challenge inter-scolaire"; accompagnamento dell'associazione AFE di malate di AIDS; coinvolgimento di attori sociali per i carcerati, gli orfani e i bambini in difficoltà; programma Nina Gaieté; accompagnamento di gruppi sportivi e di squadre di calcio di bambini; biblioteca.

## CASS - CENTRE D'ANIMATION SOCIO-SANITAIRE

Yaoundé, quartiere Nkolndongo e zona di Yaoundé IV

**Obiettivi:** ridurre la povertà e rispondere ai diversi problemi sociali dei giovani e dei bambini; contribuire allo sviluppo integrale dell'uomo con un'attenzione particolare ai giovani; creare uno spazio di decompressione delle tensioni urbane; mobilitare le popolazioni all'auto-sviluppo; educare la popolazione ad un cambiamento di comportamento.

**Attività:** animazione sportiva e culturale (danza, teatro, cinema, conferenze) dei giovani; educazione e sensibilizzazione su temi sociali e sanitari; pubblicazione di opuscoli e fumetti sull'educazione ai valori, alla salute, ecc.; cineclub con film su opere letterarie e film per bambini; attività di animazione per bambini e adolescenti durante le vacanze.

## MJC - MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

Garoua

**Obiettivi:** diminuire la disoccupazione giovanile; sviluppare nei giovani la creatività e l'entusiasmo di fare qualcosa; promuovere scambi culturali; raggruppare i giovani delle associazioni per discutere dei loro problemi; offrire un luogo di lettura e introdurre i giovani alla pratica dell'arte drammatica e allo sport.

**Attività:** taglio e cucito; tintura; cucina; disegno; festival di musica religiosa e di danze tradizionali, scrittura e presentazione di scene di teatro, funzionamento del centro di ascolto e della biblioteca, proiezioni di film; edizione del giornale murale; conferenze; competizioni sportive; sensibilizzazione sulle grandi epidemie e i vari problemi sociali.

## MJCS - MAISONS DES JEUNES ET DE LA CULTURE

Douala, in particolare i quartieri di Bonamoussadi e New Bell, e dintorni

**Obiettivi:** far scoprire ai giovani i loro talenti e valorizzarli; dare loro il gusto di vivere e di partecipare alla costruzione del mondo.

**Attività:** giochi; laboratori di teatro, danza, arte plastica, musica e sport; biblioteca; formazioni attraverso il Centro di Informazione, di Educazione e di Ascolto; cybercafé; incontri delle maschere e delle marionette del Camerun (RIMAC); festival di teatro scolastico e dilettante (Téatralment vôtre); giornata di solidarietà al lebbrosario di Dibamba.

## MJS - MAISON DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

Bafoussam e tutto il territorio della Diocesi di Bafoussam

**Obiettivi:** aiutare i giovani a conoscersi, ad avere fiducia in se stessi; favorire lo sviluppo e l'educazione dei bambini, dei giovani e degli adulti attraverso la pratica dello sport, delle attività culturali e del tempo libero sano; promuovere la formazione degli attori sociali per contribuire al rafforzamento delle loro capacità.

**Attività:** animazione socio-culturale; formazione su tecniche di facilitazione, di animazione, di redazione di rapporti e resoconti; psicologia sociale, rafforzamento delle capacità degli animatori; partecipazione al festival delle corali, organizzazione di giornate dell'amicizia, organizzazione di corse campestri; scuola di calcio.

## PROGETTO DI RAFFORZAMENTO DELL'ASSISTENZA GIUDIZIARIA NELLE CARCERI DI MBALMAYO, GAROUA E DOUALA

Mbalmayo, Garoua e Douala

**Obiettivi:** migliorare in modo globale le condizioni di detenzione nelle carceri di Mbalmayo, Douala e Garoua; proteggere i diritti dei detenuti; ridurre considerevolmente il numero di detenuti in attesa di giudizio; offrire un sostegno socioeducativo ai detenuti minori e giovani e favorire il loro reinserimento sociale una volta fuori dal carcere.

**Attività:** aggiornamento delle liste dei detenuti; accordi di collaborazione con avvocati e rappresentanti giudiziari; creazione e funzionamento di comitati di sostegno giudiziario; alfabetizzazione per minori; organizzazione di sessioni di formazione per attori sociali sui diritti umani; istanze per accelerare la liberazione dei detenuti.

## PROGETTO EDR – ENFANTS DE LA RUE

Garoua e villaggi limitrofi

**Obiettivi:** offrire ai bambini e ragazzi che vivono per le strade di Garoua un luogo di accoglienza e di ascolto e percorsi di educazione permanente e di reinserimento sociale e familiare.

**Attività:** accoglienza dei bambini nel centro Saare Jabbaama e dei giovani nelle strutture di formazione; centro d'ascolto alla MJC, scolarizzazione e sostegno scolastico; alfabetizzazione, animazione socioculturale e sportiva; incontri educativi, aiuto alimentare e sanitario, sensibilizzazione delle famiglie; reinserimenti socio-familiari.

## CFAS - CENTRE DE FORMATION DES ANIMATEURS SOCIO-CULTURELS

Programma nazionale con sede a Mbalmayo

**Obiettivi:** formare delle persone che conoscano il loro ambiente e le sue esigenze, si impegnino per il cambiamento e siano "degli uomini nuovi per un mondo nuovo"; far conoscere le tecniche di animazione e di comunicazione, promuovere il servizio volontario per una cultura della solidarietà e dei valori umani e cristiani.

**Attività:** formazione di animatori socioculturali aperta a tutti i giovani del Camerun e di altri paesi: la formazione è divisa in due parti, una formazione teorica e residenziale al CPS a Mbalmayo ed uno stage in un luogo scelto dal corsista. Il programma è giunto alla 18esima edizione.

## CAMERUN

sviluppo sociale e animazione

### CSC - CENTRE SPORTIF CAMEROUNAIS

Tutto il territorio nazionale

**Obiettivi:** sviluppare i valori fondamentali dello sport e promuovere il progresso sociale; educare le popolazioni alla cittadinanza attraverso l'animazione sportiva; promuovere i valori etici e morali attraverso l'educazione allo sport; rafforzare le capacità tecniche degli animatori ed educatori sportivi.

**Attività:** creazione di cellule sportive; formazione di animatori sportivi; attività sociali e di educazione alla cittadinanza attraverso il programma MECAS; partecipazione al campionato mondiale di calcio Inter Campus; partecipazione al simposio "Chiesa e Sport" a Roma e all'assemblea generale della FICEP a Praga; materiali sull'educazione alla cittadinanza.

### PREDICIBA - PROGETTO DI EDUCAZIONE E DI INTEGRAZIONE CITTADINA DEI BAGYELI E BAKOLA

Zone amministrative di Lolodorf e di Bipindi

**Obiettivi:** contribuire a rompere il muro di incomprensione e di sospetto che separa i pigmei Bagyeli/Bakola dai bantù attraverso campagne di educazione civica sui loro diritti e doveri; sostenere i Bagyeli/Bakola nella richiesta degli atti di nascita per i loro bambini; accompagnare i Bagyeli/Bakola nelle attività produttive favorendo la loro autonomia.

**Attività:** introduzione e monitoraggio della richiesta degli atti di nascita per i bambini Bagyeli/Bakola; sostegno ai Bagyeli/Bakola nella strutturazione in GIC e nell'inserimento nelle associazioni di sviluppo; advocacy sulle autorità per il riconoscimento dei diritti dei Bagyeli/Bakola; torneo di calcio tra giovani Bagyeli/Bakola e bantù.



## HÔPITAL SAINT LUC

Distretto sanitario di Mbalmayo

**Obiettivi:** aumentare l'accesso e la qualità delle cure a favore dei più poveri; rafforzare la partecipazione alla lotta contro le grandi endemie: AIDS e malaria; rafforzare la lotta contro la cecità nel Centro e nel Sud del Camerun; migliorare la gestione e l'organizzazione dell'ospedale per la sua redditività e per una maggiore efficacia delle cure.

**Attività:** dispensario; stomatologia; iconografia medica; oftalmologia; ottica; laboratorio; maternità; chirurgia generale; banca del sangue; unità di presa in carico delle persone che vivono con HIV-AIDS.

## RAFFORZARE L'ACCESSO ALLA PREVENZIONE, ALLA PRESA IN CARICO PSICO-SOCIALE E ALLE CURE DELL'HIV-AIDS NEL DISTRETTO SANITARIO DI MBALMAYO

Distretto sanitario di Mbalmayo

**Obiettivi:** secondo l'obiettivo di sviluppo del millennio n. 6, contribuire ad arrestare e ad invertire la tendenza dell'HIV-AIDS nel distretto sanitario di Mbalmayo; rafforzare l'accesso alla prevenzione, alla presa in carico psico-sociale e alle cure dell'HIV-AIDS per la popolazione del distretto sanitario di Mbalmayo.

**Attività:** prevenzione; formazione di educatori e di personale sanitario; creazione di una rete di 30 "relais comunitari" (volontari per la lotta all'AIDS); rafforzamento del laboratorio dell'ospedale Saint Luc; acquisto di test e reattivi per le formazioni sanitarie del distretto; presa in carico sanitaria e psicosociale delle persone affette da AIDS.

## CENTRE DE SANTÉ MONSEIGNEUR JEAN ZOA

Yaoundé, area e distretto sanitari di Nkolndongo

**Obiettivi:** rafforzare l'accesso e la disponibilità delle cure nell'area e nel distretto di Nkolndongo e nella città di Yaoundé in generale; migliorare il benessere della popolazione.

**Attività:** trattamento delle malattie; partecipazione ai programmi nazionali di lotta contro la malaria, la tubercolosi e l'AIDS; intervento significativo nella PTME; consultazioni prenatali; maternità; rieducazione energetica con massaggio shiatsu; distribuzione di zanzariere; cure odontoiatriche, oftalmologia, iconografia medica, partecipazione a ricerche.

## HÔPITAL NOTRE DAME DES APÔTRES

Garoua, quartiere di Djamboutou e villaggi limitrofi

**Obiettivi:** promuovere la liberazione integrale dell'uomo; migliorare la salute e le condizioni di vita della popolazione.

**Attività:** parti; consultazioni; visite specialistiche; medicazioni, elettrocardiografia ed ecografie; chirurgia; servizio di farmacia; day hospital; esami di laboratorio; *counselling* e trattamento di tubercolosi e presa in carico dell'AIDS; consultazioni prenatali e prescolari; vaccinazioni in strategia avanzata nelle zone rurali; servizio di maternità.

# CAMERUN

arte e cultura

## CAA - CENTRE D'ART APPLIQUÉ

Mbalmayo e tutto il territorio  
nazionale

**Obiettivi:** migliorare la qualità artistica degli oggetti e dei prodotti del CAA salvaguardando forme e tecniche tradizionali e integrandole con aspetti contemporanei; rafforzare la notorietà del CAA sul piano nazionale e guadagnare il mercato locale e internazionale; allargare la sua rete commerciale.

**Attività:** funzionamento di 3 laboratori: ceramica, grafica e tipografia; organizzazione e partecipazione a fiere, esposizioni, saloni di arte ed artigianato, punti vendita; partecipazione al simposio sull'arte sacra all'Università Cattolica di Yaoundé, al concorso panafricano di arte sacra, all'esposizione d'arte in Vaticano per il Sinodo Africano.

## VIDEO PRO - CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION AUDIOVISUELLE

Douala e tutto il territorio  
nazionale

**Obiettivi:** formare i giovani interessati ai mestieri dell'audiovisivo; offrire ai giovani un'alternativa occupazionale; produrre dei video educativi, sociali e culturali.

**Attività:** formazione; partecipazione al Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano e alla Mostra del Cinema di Venezia; presenza nel CDA della società dei diritti d'autore (SCAAP); partecipazione ad un progetto di televisione nell'Arcidiocesi di Douala e ad un progetto sull'audiovisivo dell'Istituto di Belle Arti dell'Università di Douala.





**PROGETTO DI  
RAFFORZAMENTO  
DELL'AUTOTOMIA E  
DELL'AUTOPROMOZIONE  
DELLE ORGANIZZAZIONI  
CONTADINE DEI COMUNI  
DI GASCHIGA E DI  
BARNDAKÉ**

Comuni di Barndaké (ex-Garoua  
Rurale) e Gashiga, Nord Camerun

**Obiettivi:** contribuire alla riduzione della povertà e allo sviluppo sociale, economico e umano nei comuni di Barndaké e Gashiga; rafforzare l'autonomia operativa ed economica, la rappresentatività e la capacità di autopromozione e di advocacy delle organizzazioni contadine dei comuni di Barndaké e Gashiga.

**Attività:** formazione di animatori per l'accompagnamento dei GIC (Gruppi di Iniziativa Comune); appoggio alla legalizzazione dei gruppi informali di contadini ed alla costituzione e legalizzazione di unioni di GIC; appoggio allo sviluppo di micro-progetti da parte dei GIC; creazione di magazzini di stoccaggio; produzione agricola.



# REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO

dal 1980

Kinshasa

Tshimbulu

Rungu

La Repubblica Democratica del Congo (RDC) è tra i paesi più poveri dell'Africa sub-sahariana. Oltre il 70% della popolazione vive sotto la soglia di povertà. Nella scala degli indici di sviluppo umano dell'UNDP la RDC è classificata al 176° posto. Il paese vive ancora le conseguenze di anni di malgoverno e di guerre e deve fare i conti con una realtà politica fragile caratterizzata, nel 2009, dall'acutizzarsi delle incursioni del Lord Resistance Army nel nord-est, teatro di una vera tragedia umana, e dall'aprirsi di un altro fronte di guerra nell'Equateur. La fragilità del paese si riflette su settori sociali quali l'educazione e la sanità, che presentano uno sviluppo non soddisfacente, e dimostra come sul profilo della governance il panorama sia alquanto desolante: a tutti i livelli è diffuso un debole attaccamento all'interesse generale. L'azione del governo è tuttavia orientata dal Documento di Strategia di Crescita e di Riduzione della Povertà del 2006 che promuove la *bonne gouvernance*, il miglioramento dei servizi sociali e la crescita economica.

In RDC nel 2009 l'intervento dell'Associazione COE si è principalmente focalizzato:

- in campo educativo, nell'avvio di una scuola speciale per sordomuti a Rungu e nel funzionamento e nel sostegno a scuole materne e primarie;
- nel settore dello sviluppo sociale e dell'animazione, nella creazione a Kinshasa, nell'ambito delle iniziative del 50°, del Foyer Saint Paul per la formazione alla *bonne gouvernance* di giovani universitari, progetto cofinanziato da Fondazione Lambriana, Fondazione Cariplo, Fondazione Banca del Monte di Lombardia, Fondazione Credito Valtellinese, Fondazione Monte dei Paschi di Siena, Intesa Sanpaolo, Regione Lombar-

dia, Provincia di Milano e CEI e nell'avvio di un progetto di formazione di promotrici di salute e di sviluppo locale cofinanziato da Fondazione Rita Levi Montalcini;

- in ambito sanitario, nella continuità di un'offerta sanitaria di qualità in aree povere e isolate come quelle di Rungu e Tshimbulu e nella finalizzazione di un progetto di promozione della medicina tradizionale e del ruolo sociale della donna a Tshimbulu cofinanziato dal MAE;
- nello sviluppo rurale, nella realizzazione di un progetto di sicurezza alimentare a Kinshasa cofinanziato da Regione Lombardia, nell'avvio di un progetto per i produttori agricoli e i pescatori dei territori di Rungu e di Niangara cofinanziato da Fondazione Cariplo e nella strutturazione dell'attività agricola a Tshimbulu;
- nel settore dell'arte e della cultura, nella formazione di artisti dell'APAN e di allievi e docenti dell'Académie des Beaux Arts a Kinshasa.

### ECOLE MATERNELLE SAINT FRANÇOIS

Rungu e villaggi limitrofi

**Obiettivi:** aiutare i bambini ad assumere un comportamento corretto per vivere serenamente con gli altri; stimolare lo sviluppo delle loro capacità, la loro creatività e la loro curiosità; aiutarli a esprimersi liberamente e a scoprire la realtà che li circonda; avviarli a conoscenze adatte alla loro età fisica e mentale; prepararli alla scuola elementare.

**Attività:** attività di scuola materna; programmazione e formazione settimanale; utilizzo dello strumento SERNAFOR; formazione didattico-pedagogica annuale; mensa scolastica; controllo sanitario mensile con la collaborazione di un medico ed un infermiere; attività teatrale.

### ECOLE PRIMAIRE ANGELA ANDRIANO

Rungu e villaggi limitrofi

**Obiettivi:** permettere agli alunni di continuare la formazione ricevuta alla scuola materna St François; migliorare il livello di istruzione nell'area d'intervento; promuovere l'educazione morale, civica e religiosa; promuovere la formazione degli insegnanti e dei genitori degli alunni.

**Attività:** formazione integrale degli alunni attraverso l'insegnamento delle varie discipline; corsi di recupero per gli alunni in difficoltà; formazione e aggiornamento degli insegnanti; orto-giardino scolastico; lavori di costruzione di quattro aule con la partecipazione dei genitori (raccolta sabbia, pietre, legname per i forni per cuocere i mattoni).

### SCUOLA SPECIALE PER SORDOMUTI P. JOSEPH AMBROSOLI

Rungu e villaggi limitrofi

**Obiettivi:** dare agli alunni sordomuti dei mezzi e dei metodi di comunicazione (linguaggio dei segni) e permettere loro di ricevere un'istruzione elementare in sintonia con i programmi nazionali; favorire l'integrazione degli alunni sordomuti nella società; offrire loro nuove prospettive; promuovere la formazione dei genitori e di insegnanti specializzati.

**Attività:** formazione integrale degli alunni tramite la lingua dei segni; formazione degli insegnanti in scuole specializzate; cucito per le ragazze e piccoli lavori di falegnameria per i ragazzi; orto-giardino scolastico; formazione dei genitori: acquisizione della lingua dei segni.

### INTERVENTO EDUCATIVO A RUNGU E NEI VILLAGGI DEL SETTORE NORD E SUD

Rungu e villaggi limitrofi del settore nord e sud

**Obiettivi:** promuovere una migliore istruzione degli alunni delle scuole primarie della zona allestite in capanne e sprovviste di strumenti didattici adeguati; formare e seguire gli insegnanti delle scuole primarie; sensibilizzare i genitori a rendere le scuole più accoglienti; sostenere i comitati dei genitori nei villaggi più poveri.

**Attività:** aggiornamento degli insegnanti e dei direttori delle scuole primarie; visite periodiche di verifica; fornitura di sussidi didattici, libri di testo, vocabolari; consegna ai comitati dei genitori di kit di attrezzi di lavoro per la ricostruzione e la sistemazione delle scuole in materiale locale e di stampi per fabbricare mattoni.

## ECOLE MATERNELLE NOTRE MÈRE

Tshimbulu

**Obiettivi:** offrire un'educazione di qualità ai bambini in una zona che ancora non ha un complesso scolastico adeguato comprendente scuola materna, primaria e secondaria; mettere a disposizione dei bambini delle strutture stabili e moderne.

**Attività:** costruzione della scuola; attività scolastiche di scuola materna con tre sezioni; aggiornamento costante degli insegnanti; funzionamento di una mensa interna.

## HÔPITAL LA VISITATION

Zona Sanitaria Rurale di Rungu e settore sud dei Territori di Niangara e di Dungu

**Obiettivi:** in quanto ospedale di referenza di zona dispensare cure sanitarie di referenza sotto forma di Pacchetto Complementare di Attività, vale a dire assicurare la presa in carico dei malati sul piano preventivo, curativo, promozionale e di rieducazione, controllare la qualità e l'inquadramento delle strutture sanitarie di primo livello (centri sanitari).

**Attività:** consultazioni curative, prenatali, prescolari; presa in carico e controllo delle gravidanze; presa in carico della madre e del bambino dopo il parto; vaccinazioni; diagnostica e stampe mediche; ospedalizzazioni; chirurgia; presa in carico dei prematuri e dei malnutriti; planning familiare, cure dentarie; *counselling* per i malati di HIV-AIDS.

## HÔPITAL SAINT FRANÇOIS, RAFFORZAMENTO DELL'ASSISTENZA SANITARIA PRIMARIA E MIGLIORAMENTO DELLA COPERTURA SANITARIA A TSHIMBULU

Tshimbulu e tutta la Zona Sanitaria di Dibaya

**Obiettivi:** rafforzare e migliorare il trattamento delle patologie locali e l'assistenza sanitaria materno-infantile; rafforzare la prevenzione e il controllo delle malattie endemiche e di altre patologie comuni locali; migliorare le condizioni generali di vita della popolazione.

**Attività:** consultazioni curative e ambulatoriali; consultorio familiare; vaccinazioni; assistenza diagnostica: laboratorio analisi, radiologia, ecografia, elettrocardiogramma; ospedalizzazione: medicina interna, pediatria, chirurgia, ginecologia, ostetricia/maternità, pronto soccorso, cure intensive; centro nutrizionale con utilizzo di risorse naturali.



## SOSTEGNO AL CENASC, CENTRE D'ANIMATION SOCIO-CULTURELLE/ CENACLE DES JEUNES

Kinshasa, Limété e quartieri  
limitrofi

**Obiettivi:** dare una risposta ai bisogni dei giovani; offrire ai giovani un luogo per la loro formazione integrale, dove possano sviluppare le loro potenzialità e passare momenti di ricreazione in un ambiente sano e motivante.

**Attività:** animazione dei bambini con attività di studio, lettura, giochi, teatro, danza, sostegno scolastico; riconoscimento e attività della squadra di basket dei ragazzi, accompagnamento dei ragazzi della squadra nella frequenza scolastica, nei rapporti con gli adulti, nelle difficoltà familiari; scuola di calcio ECO-Foot con partecipazione al torneo comunale.

## FOYER UNIVERSITAIRE SAINT PAUL: CENTRO DI FORMAZIONE UMANA ALLA BONNE GOUVERNANCE

Kinshasa, quartiere Righini

**Obiettivi:** promuovere giovani quadri seri e responsabili nella pubblica amministrazione, nella politica, nel settore privato, nell'associazionismo della RDC; favorire una cultura di bonne gouvernance nel paese; offrire agli studenti dell'Università di Kinshasa condizioni di vita dignitose e un punto di riferimento per la loro crescita e formazione umana.

**Attività:** ristrutturazione della casa che sarà la sede del Foyer Saint Paul; acquisto di attrezzature; presa di contatti con i responsabili dei centri giovanili di Rungu e di Tshimbulu e con alcuni sacerdoti e formatori delle diverse province del Paese in vista della selezione dei giovani universitari che saranno ospitati al Foyer.

## CPSC - CENTRE DE PROMOTION SOCIO-CULTURELLE

Rungu e villaggi limitrofi

**Obiettivi:** promuovere lo sviluppo integrale dell'uomo; formare ed informare i giovani; educare ad un cambiamento di mentalità e allo sviluppo; promuovere l'integrazione nella società delle persone più emarginate ed analfabete attraverso l'alfabetizzazione.

**Attività:** biblioteca; videoteca; proiezione di film; trasmissione di notizie e telegiornali in TV; atelier di musica; teatro; centro informatico; conferenze; alfabetizzazione; formazione di donne in taglio e cucito, ricamo, medicina naturale, economia domestica; foyer delle ragazze madri: educazione morale, civica, socio-familiare, professionale; sport.

## PROMOTRICI DI SALUTE E DI SVILUPPO LOCALE

Rungu e tre villaggi limitrofi:  
Ganga, Babagu e Ndingba

**Obiettivi:** sostenere la formazione di donne capaci di promuovere la salute integrale della popolazione, di attivare azioni di sviluppo locale, di inserirsi come soggetto attivo nella realtà sociale, economica e istituzionale, di costruire e mantenere reti di collaborazione; di lavorare in autonomia e dar vita a forme associative e imprenditoriali di lavoro.

**Attività:** selezione di 16 donne e avvio della loro formazione con due moduli sulla medicina naturale (piante medicinali, alimenti, orto, cura delle malattie) e sul concetto di salute; tirocini nella sensibilizzazione, nella realizzazione di orti comunitari e nell'accompagnamento dei malati nelle strutture sanitarie.

# RDC - Repubblica Democratica del Congo

arte e cultura / sviluppo rurale

## PROMOZIONE DELL'ARTE A KINSHASA

Kinshasa, quartiere di Ndjili  
Brasserie

**Obiettivi:** migliorare la capacità professionale ed artistica dei ceramisti dell'APAN (Association professionnelle Artiste Ndjili); contribuire alle conoscenze tecniche degli allievi e dei docenti dell'Académie des Beaux Arts di Kinshasa.

**Attività:** formazione tecnica-artistica per i ceramisti dell'APAN; formazione, su richiesta, dei docenti e degli studenti dell'Académie des Beaux Arts di Kinshasa: programma di approfondimento su questioni tecniche inerenti alla ceramica e realizzazione per la prima volta della tecnica RAKU.

## SICUREZZA ALIMENTARE A NDJILI BRASSERIE, KINSHASA

Kinshasa, quartiere di Ndjili  
Brasserie

**Obiettivi:** promuovere la creazione di una fattoria pilota, modello di produzione razionale e sostenibile; incentivare la formazione professionale dei giovani nel settore agricolo; rendere i giovani in grado di migliorare l'alimentazione delle proprie famiglie; aumentare la disponibilità di prodotti alimentari e la possibilità di accedervi per la popolazione.

**Attività:** riabilitazione edilizia e allestimento del Centre Agricole Ezéchiél; costruzione di un capannone e di una pailotte per incontri; ampliamento della rete d'irrigazione e della superficie coltivabile; piscicoltura; formazione "Ecole au Champ"; incontri di sensibilizzazione per la popolazione nell'ambito del programma LISANGA della FOCSIV.

## MIGLIORAMENTO DELLA QUALITÀ E DELLA REDDITIVITÀ DELL'ATTIVITÀ DEI PRODUTTORI AGRICOLI E DEI PESCATORI DEI TERRITORI DI RUNGU E DI NIANGARA

Territori di Rungu e di Niangara

**Obiettivi:** contribuire alla riduzione della povertà nei territori di Rungu e di Niangara; migliorare la qualità e la redditività dell'attività dei produttori agricoli e dei pescatori dei territori di Rungu e di Niangara.

**Attività:** reclutamento del personale; contatti con le associazioni e le comunità di base di produttori agricoli e pescatori; avvio dei lavori per il Foyer de Développement Rural per la formazione dei produttori agricoli e dei pescatori con la ristrutturazione di una casa e il risanamento del terreno; creazione e formazione dell'équipe di gestione del Foyer.

## ATTIVITÀ AGRICOLE A TSHIMBULU

Tshimbulu, Kasai Occidentale

**Obiettivi:** produrre derrate alimentari per il centro nutrizionale dell'ospedale Saint François; introdurre e diffondere la coltivazione della palma da olio selezionata, della jatropha curcas per la produzione di biocarburante e dell'albero di moringa oleifera come integratore alimentare.

**Attività:** coltivazione di 5,5 ha a mais, fagioli, soia, arachidi, niebé; ricerca sulle tecniche di maggese migliorato con leguminose rifertilizzanti; riproduzione di sementi selezionate; coltivazione di 1,5 ha di jatropha curcas; messa in vivaio di 1800 semi di palma selezionata pregerminati; produzione di foglie e sementi di moringa e distribuzione delle piante.

**DALLA MEDICINA  
TRADIZIONALE E  
PREVENTIVA AL RUOLO  
SOCIALE DELLA DONNA  
A TSHIMBULU NELLA  
PROVINCIA DEL KASAI  
OCCIDENTALE IN RDC**

Tshimbulu, Zona Sanitaria di  
Dibaya

**Obiettivi:** formare soggetti competenti capaci di valorizzare la cultura tradizionale locale e trasmettere buone pratiche; diffondere la cultura della salute, dell'igiene e della prevenzione fondata sul corretto uso delle risorse naturali.

**Attività:** ricerca sulle piante medicinali; sessioni di formazione e sensibilizzazione su temi legati alla salute, all'utilizzo di piante medicinali e nutrizionali come la meringa, all'igiene e alla prevenzione; animazione socio-culturale per i giovani, corsi di alfabetizzazione e formazione per donne e sostegno alla creazione di orti familiari.

**CASC – CENTRE  
D'ANIMATION SOCIO-  
CULTURELLE SAINT PAUL**

Tshimbulu

**Obiettivi:** creare un valido centro di scambio di idee e di cultura; ispirare e guidare i comportamenti individuali, famigliari e sociali; promuovere e sostenere iniziative di interesse socio-culturale; fornire una possibilità di accesso alle informazioni, ai media e alla consultazione di libri.

**Attività:** doposcuola; teatro, danza e musica tradizionale per aumentare la capacità espressiva di bambini e ragazzi; sport (calcio, pallavolo, basket); incontri di sensibilizzazione su temi socio-sanitari; diffusione di notizie attraverso la trasmissione del telegiornale e la radio locale; corso di informatica; funzionamento di una biblioteca.



# ZAMBIA

dal 1988

La Zambia è un vasto paese dell’Africa Australe con una popolazione di più di 12 milioni di persone altamente urbanizzata, anche se l’economia del paese è ancora molto basata sull’agricoltura. Sebbene dopo la stagnazione economica dei primi anni '90 la Zambia abbia sperimentato una buona crescita con la privatizzazione delle miniere di rame, secondo la Living Conditions Monitoring Survey IV del 2004, il 68% della popolazione vive ancora sotto la soglia della povertà e nelle aree rurali la media è anche più alta (79% circa). La crescita economica, infatti, è stata guidata dal settore minerario mentre l’agricoltura, che impiega circa il 70% della popolazione lavorativa, non è stata sostenuta da una politica adeguata.

Sul piano educativo, eccetto il caso di alcune community schools nate come servizio supplementare per soddisfare le esigenze delle persone più svantaggiate e che funzionano per il ciclo primario, molte scuole primarie e secondarie, comprese quelle professionali, sono inadeguate, non danno una preparazione sufficiente e sono molto costose. Ciò esclude dall’istruzione e dalla formazione professionale, e quindi da un lavoro stabile, fasce di popolazione, soprattutto giovani, che già vivono in condizioni disagiate. Oltre ai *dropout*, costretti ad abbandonare la scuola, molti giovani sfogano nell’alcolismo la mancanza di prospettive. La carenza di opportunità formative e d’impiego valide è ancora più significativa nelle aree rurali e si aggiunge alle difficili condizioni economiche e sociali in cui i giovani già vivono.

Nella scala degli indici di sviluppo umano la Zambia è classificata al 164° posto; molte sfide permangono allo sviluppo del paese, in particolar modo nelle aree rurali.

In questo contesto l’impegno dell’Associazione COE nel 2009 si è focalizzato:

- nel settore dell’educazione, nella continuità di un’offerta educativa accessibile e di qualità attraverso la Malundu primary and secondary school di Kafue;
- nello sviluppo sociale e nell’animazione, in un’iniziativa diffusa di promozione dello sport come strumento educativo e di formazione integrale;
- nell’ambito della formazione professionale e dello sviluppo economico, nella continuità della proposta formativa e del funzionamento dell’unità produttiva del Saint Ambrose Trade Centre di Kafue e, soprattutto, nell’avvio di un progetto cofinanziato dalla UE di ampliamento e miglioramento delle opportunità educative e di formazione professionale per *dropout* e persone maggiormente vulnerabili nell’area di Kafue e nelle aree rurali di Chikupi, Mungu, Kabwesa e Chaniana.



## MALUNDU PRIMARY AND SECONDARY SCHOOL

Kafue e zone limitrofe

**Obiettivi:** offrire un'educazione di qualità, dalla scuola elementare alla scuola superiore, a bambini e giovani; promuovere la crescita umana e culturale dei bambini e dei giovani; dare la possibilità a bambini e giovani studenti provenienti da famiglie con reddito basso di ricevere una buona educazione proponendo rette accessibili al loro status economico.

**Attività:** attività di pre-scuola, attività educativa e didattica di scuola elementare, scuola media e scuola superiore; community school pomeridiana per studenti economicamente svantaggiati; formazione continua degli insegnanti; attività ricreative strutturate in gruppi giovanili ed insegnamento extra-scolastico a tema: pronto soccorso, scienze naturali, ecc.

## NEVER GIVE UP

Kafue e zone limitrofe

**Obiettivi:** promuovere lo sport come strumento educativo, di crescita e salute fisica e mentale nonché come strumento di pace e di sviluppo; promuovere lo sport come possibilità di espressione della persona, di crescita dell'autostima nonché come possibilità di aggregazione e di cooperazione fra le persone.

**Attività:** organizzazione di corse campestri per bambini e ragazzi con competizioni; creazione di una lega calcistica con 80 squadre divise in categorie, maschili e femminili, dai pulcini agli under 20 e organizzazione di tornei; diffusione di informazione e attività ludico-ricreative di sensibilizzazione sull'AIDS in occasione di corse e tornei.

## SATC - SAINT AMBROSE TRADE CENTRE

Kafue e dintorni

**Obiettivi:** offrire una formazione professionale qualificata ad un costo sostenibile per le popolazioni locali; creare opportunità di lavoro per i giovani; elevare la qualità della vita della popolazione.

**Attività:** formazione professionale con corsi biennali riconosciuti dal Ministero delle Scienze e Tecnologie per sarte, falegnami, elettricisti, fabbri, tecnici in Information Technology, segretarie; funzionamento di unità produttive: produzione di mobili in legno pregiato, sartoria, metallurgia; funzionamento di un dormitorio per gli studenti del centro.

## AMPLIAMENTO E MIGLIORAMENTO DELLE OPPORTUNITÀ EDUCATIVE E DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER DROPOUT E PERSONE MAGGIORMENTE VULNERABILI

Area di Kafue e aree rurali di Chikupi, Mungu, Kabwesa e Chaniana, Arcidiocesi di Lusaka

**Obiettivi:** aumentare e migliorare le opportunità di formazione professionale per *dropout* e persone maggiormente vulnerabili nell'area di Kafue e nelle aree rurali di Chikupi, Mungu, Kabwesa e Chaniana; contribuire alla riduzione della povertà e al miglioramento delle condizioni sociali nelle aree di intervento.

**Attività:** aggiornamento dei professori del Saint Ambrose Trade Centre sul supporto psicosociale; avvio di 5 corsi serali al SATC (falegnami, fabbri, sarte, elettricisti, tecnici IT) e selezione degli studenti, costruzione di una nuova scuola professionale a Chikupi, avvio del corso per muratori e preparazione della terra per l'attività agricola; sport.

# COLOMBIA

dal 2005

La Colombia è uno dei paesi con la più ricca biodiversità al mondo e una grande varietà di piante medicinali. Anche l'agricoltura è molto sviluppata ma molte coltivazioni sono illecite (coca, marijuana).

Le risorse naturali e la posizione strategica hanno sicuramente contribuito allo sviluppo economico del paese ma, d'altra parte, sono anche tra i fattori che alimentano la sua situazione di conflitto interno le cui vittime principali sono i civili: campesinos, comunità indigene e afrocolombiane. Il desplazamiento forzato di civili è, infatti, uno dei problemi di maggiore impatto sociale, economico e politico. Le popolazioni *desplazadas* vivono in condizioni di povertà; la maggior parte non riesce nemmeno a garantirsi il minimo di salute, alimentazione ed educazione. In questo contesto il COE, in consorzio con l'ONG UCODEP, ha promosso un progetto volto a valorizzare l'uso appropriato e sostenibile delle risorse naturali locali (piante medicinali e alimentari), per migliorare le opportunità di sviluppo economico rurale e le condizioni di vita di alcune popolazioni "*desplazadas*", di etnia Andoke e afrocolombiane del paese. Il progetto è stato cofinanziato dal MAE e dalla CEI.



# ECUADOR

dal 1987

Tra il 1995 e il 2009 il numero dei poveri in Ecuador è aumentato da 3,9 a 8,4 milioni e attualmente il 70% della popolazione è povera. Questa situazione si deve alla lenta crescita economica derivata da una vulnerabilità esterna dipendente a sua volta dalla volatilità dei prezzi del petrolio, dalle variazioni del flusso di capitale e dallo scarso sviluppo di politiche stabili. Tutto questo si è fatto ancora più evidente dopo che l'Ecuador, nel 2000, ha deciso di adottare il dollaro come moneta nazionale. Secondo l'inchiesta dell'INEC (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos) sulle condizioni di vita, oggi il 72% delle famiglie

ecuadoregne hanno difficoltà economiche nell'accedere ai servizi sanitari ed educativi. E' così che il COE interviene nelle aree della sanità e dello sviluppo sociale ed in particolare:

- nella sanità, l'Hospital Indígena Atocha si consolida come un'istituzione che ha professionisti in tutte le specialità e che assiste la popolazione più vulnerabile della provincia di Tungurahua e della zona centrale del paese;
- nello sviluppo sociale, si rafforza un intervento di assistenza infantile con attività di educazione familiare e comunitaria.

## SVILUPPO RURALE, SANITÀ DI BASE ATTRAVERSO L'USO DI RISORSE LOCALI IN QUATTRO COMUNITÀ DESPLAZADAS DELLA COLOMBIA

Dipartimenti di Cauca, Valle del  
Cauca, Tolima, Caquetá/Amazonas

---

**Obiettivi:** valorizzare l'uso appropriato e sostenibile delle risorse naturali locali (piante medicinali ed alimentari) per migliorare le opportunità di sviluppo economico rurale e accrescere la possibilità di curare e prevenire le infermità più comuni per alcune comunità *desplazadas*, *campesinas*, afrocolombiane e indigene tra le più svantaggiate.

**Attività:** laboratori di trasformazione di piante medicinali; formazione di tecnici locali e di promotori di salute; formazione delle comunità in gestione imprenditoriale e diritti di proprietà intellettuale; formazione degli alunni del collegio agrario di Ibagué; produzione e commercializzazione di prodotti naturali, ricerca sulle piante medicinali.

## ECUADOR sviluppo sociale e animazione / sanità

## CNH CRECIENDO CON NUESTROS HIJOS

Tungurahua, Ambato, Mocha,  
Patate, Pelileo Pillaro, Quero,  
Tisaleo

**Obiettivi:** promuovere lo sviluppo integrale dei bambini e delle bambine da 0 a 5 anni attraverso la preparazione delle famiglie, affinché realizzino sistematicamente attività educative a favore dei loro figli, e co-gestendo con la comunità e lo stato azioni a favore dell'infanzia; formare le famiglie su pratiche di educazione e vita familiare sana.

**Attività:** attività ludiche individuali e di gruppo; creazione di materiale didattico con materiale di riciclo dato dai genitori; formazioni familiari e comunitarie; riunioni con il comitato dei genitori per attivare piani di miglioramento; formazioni per il personale; raccolta e analisi dei dati; valutazione periodica dello sviluppo dei bambini beneficiari.

## HOSPITAL INDÍGENA ATOCHA

Tungurahua, Ambato

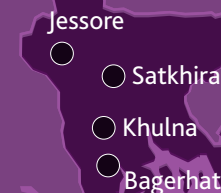
**Obiettivi:** offrire servizi sanitari alla popolazione più vulnerabile della provincia di Tungurahua; offrire un'assistenza sanitaria preventiva, di base e secondaria alla popolazione della provincia di Tungurahua e della zona centrale del paese.

**Attività:** consultazioni; ospedalizzazioni; farmacia; laboratorio; stampe mediche; urgenze; chirurgia; traumatologia; oftalmologia; pediatria; ginecologia; neurologia; medicina interna; odontologia; terapia intensiva; fisioterapia, urologia, medicina alternativa; formazione di studenti della facoltà di medicina della Universidad Autónoma de los Andes.

# BANGLADESH

dal 1996

Il Bangladesh negli ultimi anni è stato testimone di una crescita economica sostenuta e ha fatto progressi verso il raggiungimento degli Obiettivi di Sviluppo del Millennio. Le sfide alla riduzione della povertà ed in particolare i problemi di *governance* che minano l'offerta di servizi pubblici di base ai più poveri restano però impegnativi. Il paese, inoltre, è a continuo rischio di calamità naturali (inondazioni, cicloni, terremoti, erosione delle coste) e nel 2009 si è dovuto ancora confrontare con la sfida della ricostruzione dopo il devastante passaggio del ciclone Sidr che ha colpito con una violenza senza precedenti il sud del paese, l'area più povera, nel novembre 2007. Tenendo conto di questo contesto, il 2009 ha visto il COE impegnato anche in un progetto, cofinanziato dal MAE, di superamento dello stato di emergenza e di ricostruzione a favore delle popolazioni dell'Union Hoglabunia colpite dal ciclone Sidr oltre che in un intervento di sviluppo sociale a favore delle minoranze fuoricasta nei distretti di Khulna, Satkira e Jessore cofinanziato dalla CEI.



Jessore  
Satkhira  
Khulna  
Bagerhat

sviluppo sociale e animazione / emergenza

## MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI E DELLE ABITUDINI IGIENICO-SANITARIE DELLE COMUNITÀ LOCALI, CON PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE DONNE ED AI BAMBINI

Divisione di Khulna, Distretti di Khulna, Satkhira e Jessore

**Obiettivi:** contribuire a migliorare le condizioni e le abitudini igienico-sanitarie con particolare attenzione alle donne e ai bambini; promuovere la formazione, con particolare attenzione alle categorie più emarginate, sia in materia di sanità che di igiene e pratica dell'alimentazione; introdurre abitudini alimentari corrette.

**Attività:** corsi sulla Primary Health Care e sulle medicine naturali; sensibilizzazione della popolazione; formazione di operatrici socio-sanitarie; formazione su gestione e manutenzione di impianti di approvvigionamento idrico; formazione di tecnici per la gestione di filtri, pompe, cisterne; centri per l'educazione socio-sanitaria e la promozione della donna.

## SUPERAMENTO DELLO STATO DI EMERGENZA E RECUPERO DI UNA VITA SOCIALE ED ECONOMICA UMANAMENTE DEGNA PER LA POPOLAZIONE DELLA UNION HOGLABUNIA

Union Hoglabunia, Upazila Moralganj, Distretto di Bagerhat, villaggi di Pathamara, Bodnivanga, Shankivanga, Soto Badura e Char Hoglabunia.

**Obiettivi:** migliorare le condizioni di vita delle popolazioni colpite dal ciclone SIDR, in accordo con le strategie del Governo del Bangladesh e degli organismi internazionali; aumentare la possibilità per gli abitanti dell'Union Hoglabunia colpiti dal ciclone SIDR di superare lo stato di emergenza e di ricominciare una vita umanamente degna.

**Attività:** sistemazione di tratti stradali; costruzione di infrastrutture e avvio di servizi a scala comunitaria; creazione di un impianto di approvvigionamento idrico con installazione di una Solar Water Pump; corsi di formazione per lo sviluppo dell'economia locale; costruzione di un Two Storeys Multipurpose Training Center come rifugio in caso di calamità.

# PAPUA NUOVA GUINEA

dal 1996

La Papua Nuova Guinea è il paese più povero dell'Oceania. Nonostante le sue vaste risorse naturali che includono foreste tropicali estese (tre quarti del territorio è coperto da foreste), zone di pesca marittime (complessivamente la risorsa è una delle più grandi al mondo), miniere molto importanti di oro e rame, riserve significative di petrolio e gas naturale e vaste aree di terra arabile, e nonostante la crescita positiva a partire dal 2003, lo sviluppo del paese in termini di ridistribuzione della ricchezza e di miglioramento delle condizioni sociali è stato al di sotto delle aspettative. Ugualmente la fornitura di servizi di base si è deteriorata significativamente ed il raggiungimento di una crescita sostenibile ad un livello che possa avere un impatto notevole in termini di alleviamento della povertà resta una delle sfide maggiori.

Il COE nel 2009 ha confermato il suo impegno in Papua Nuova Guinea a Vanimo con un intervento di formazione e sviluppo professionale che mira alla qualificazione delle giovani generazioni e al loro inserimento nel mondo del lavoro.



## formazione professionale e sviluppo economico

### SOSTEGNO LOGISTICO, TECNICO, FORMATIVO E AMMINISTRATIVO ALLO SVILUPPO SOCIO-ECONOMICO DI VANIMO

Vanimo

**Obiettivi:** migliorare la formazione tecnica del personale dell'Unità produttiva Dov Construction; fornire supporto tecnico per la costruzione di scuole e di edifici di utilità pubblica su un terreno concesso dal governo locale.

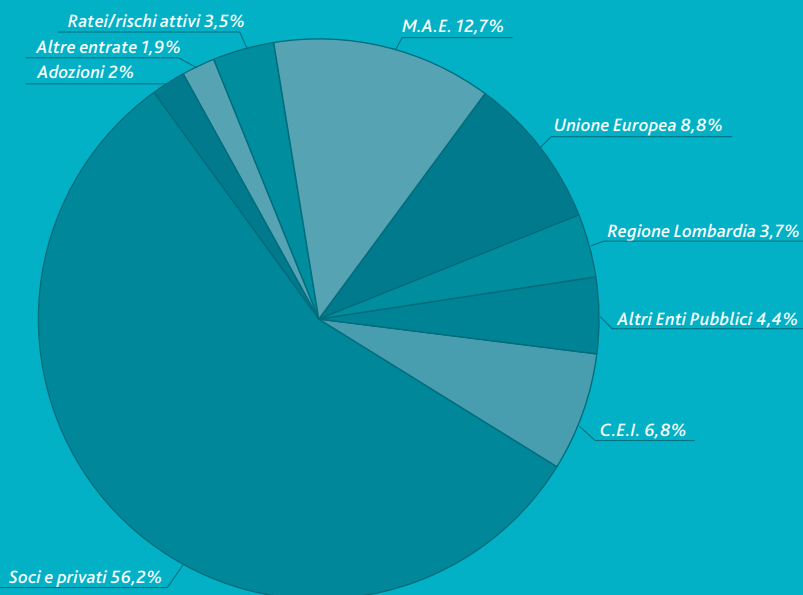
**Attività:** progettazione di edifici destinati a scuole; sviluppo del Centro Sociale Diocesano (scuola, sanità, comunicazione); assistenza tecnica agli operatori per lo sviluppo e il miglioramento qualitativo della produzione della Dov Construction nei reparti di falegnameria, meccanica, edilizia e motoristica; supporto all'attività amministrativa generale.

## BILANCIO DI ESERCIZIO 2009

### CONTRIBUTI 2009

M.A.E	450
Unione Europea	313
Regione Lombardia	130
Altri enti pubblici	156
C.E.I.	243
Soci e privati	1.993
Adozioni	70
Altre entrate	68
Ratei/risc. attivi	126
<b>totale</b>	<b>3.549</b>

Dati in migliaia di €



ASSOCIAZIONE CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO  
Via Milano, 4 - 23816 BARZIO (Lc)

### BILANCIO ESERCIZIO 2009 STATO PATRIMONIALE

ATTIVITA'	2009	2008	DIFF.	PASSIVITA'	2009	2008	DIFF.
<b>1. DISPONIBILITA' FINANZIARIE</b>				<b>5. CREDITORI</b>			
1.1 Cassa	2.403,83	9.819,53	- 7.415,90	5.1 Anticipi ricevuti per progetti - res. non spesi	674.223,96	417.587,00	256.636,96
1.2 Banche	149.262,67	331.417,35	- 182.154,68	5.2 Fornitori e creditori diversi	91.335,00	117.738,90	- 26.403,90
1.3 CIC Postale	39.240,75	-	39.240,75	5.3 Debiti verso Erario	16.252,05	12.484,72	3.767,33
1.4 Titoli in deposito disponibile	493.555,00	216.402,34	277.152,66	5.4 Debiti verso Enti sostenitori	250.000,00	150.000,00	100.000,00
	<b>684.462,05</b>	<b>557.599,97</b>	<b>127.372,08</b>		<b>1.021.811,01</b>	<b>697.819,62</b>	<b>324.000,39</b>
<b>2. CREDITI DIVERSI</b>				<b>6. ACCANTONAMENTI</b>			
2.1 Contributi da ricevere	-	52.500,00	- 52.500,00	6.1 Fondo TFR personale dipendente	111.826,43	90.949,30	11.877,13
2.2 Spese anticip. su contrib. da ricevere	371.365,00	337.475,00	33.889,00	6.2 Fondo trat. econom. vol. in servizio	2.186,34	2.186,34	-
2.3 Debiti diversi	63.440,06	59.637,30	3.802,76	6.3 Fondo rischi su progetti	195.000,00	156.000,00	37.000,00
	<b>434.805,06</b>	<b>449.612,30</b>	<b>- 14.807,24</b>		<b>309.012,77</b>	<b>260.135,64</b>	<b>48.877,13</b>
<b>3. IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI</b>				<b>7. FONDI AMMORTAMENTO</b>			
3.1 Autoveicoli	59.500,00	59.500,00	-	7.1 Fondo ammortamento autoveicoli	46.430,00	34.530,00	11.900,00
3.2 Attrezzature diverse	9.791,20	9.791,20	-	7.2 Fondo ammort. attrezzature diverse	2.737,84	1.955,00	782,84
	<b>69.291,20</b>	<b>69.291,20</b>	<b>-</b>		<b>49.167,84</b>	<b>36.485,00</b>	<b>12.682,84</b>
<b>4. IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE</b>				<b>8. PATRIMONIO ASSOCIATIVO</b>			
4.1 Titoli a cauzione	368.000,00	85.000,00	283.000,00	8.1 Fondo di dotazione	166.862,61	180.499,91	- 13.637,30
	<b>368.000,00</b>	<b>85.000,00</b>	<b>283.000,00</b>	8.2 Disavanzo di gestione es. 2009	- 295,02	- 15.637,50	13.341,38
					<b>166.567,59</b>	<b>166.862,61</b>	<b>- 295,02</b>
<b>TOTALE</b>	<b>1.566.558,31</b>	<b>1.161.294,47</b>	<b>395.263,84</b>	<b>TOTALE</b>	<b>1.566.558,31</b>	<b>1.161.294,47</b>	<b>395.263,84</b>

Barzio, 1 maggio 2010



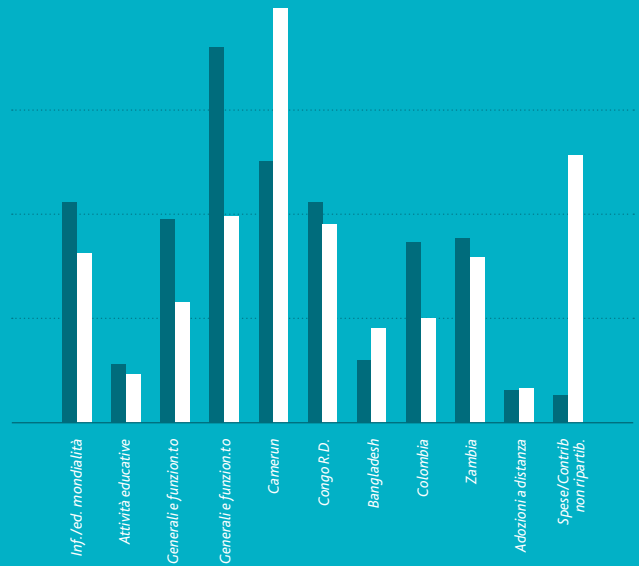
La Presidente  
Rosa Scandella

Il Presidente del Collegio dei Revisori  
Egidio Comi

## BILANCIO DI ESERCIZIO 2009

### SPESE E CONTRIBUTI 2009

	SPESA	CONTRIBUTI	
ATTIVITÀ IN ITALIA	Inf./ed. mondialità	331	
	Attività educative	97	
	Generali e funzio.to	233	
ATTIVITÀ ALL'ESTERO	Camerun	402	
	Congo R.D.	800	
	Bangladesh	386	
	Colombia	185	
	Zambia	205	
	Spese/Contrib non ripart.PVS	321	
	Adozioni a distanza	70	
	Spese/Contrib non ripartib.	519	
	<b>totali</b>	<b>3.549</b>	<b>3.549</b>



Dati in migliaia di €

ASSOCIAZIONE CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO  
Via Milano, 4 - 23816 BARZIO (LC)

### BILANCIO ESERCIZIO 2009 CONTO DI GESTIONE

SPESA E ONERI	2009	2008	DIF.	CONTRIBUTI E PROVENTI	2009	2008	DIF.
<b>1. PROGRAMMI ALL'ESTERO</b>				<b>7. PROGRAMMI ALL'ESTERO</b>			
1.1 Spese progetti Camerun	725.523,11	603.374,89	122.148,22	7.1 Contributi progetti Camerun	401.581,05	900.081,14	-498.500,09
1.2 Spese progetti Congo R.D.	507.346,86	629.825,35	-122.478,49	7.2 Contributi progetti Congo	799.995,72	390.782,70	409.213,02
1.3 Spese progetti Bangladesh	429.450,86	176.943,68	252.507,18	7.3 Contributi progetti Bangladesh	588.459,43	190.500,20	397.959,23
1.4 Spese progetti Colombia	121.965,09	318.000,65	-196.035,56	7.4 Contributi progetti Colombia	185.306,71	51.525,59	133.781,12
1.5 Spese progetti Zambia	352.034,84	38.963,85	313.070,99	7.5 Contributi progetti Zambia	205.205,38	6.240,64	198.964,74
1.6 Spese progetti altri Paesi	6.741,42	800,74	5.940,68	7.6 Contributi progetti altri Paesi	3.268,92	2.750,00	518,92
1.7 Spese diverse sostegno attività	3.258,89	10.331,82	-7.072,93	7.7 Contributi diversi sostegno attività	191.370,29	183.946,70	7.423,59
1.8 Adozioni a distanza (Invi)	65.696,40	81.209,24	-15.512,84	7.8 Adozioni a distanza	70.277,64	77.448,61	-7.170,97
	<b>2.212.005,47</b>	<b>1.921.350,22</b>	<b>290.655,25</b>		<b>2.243.520,34</b>	<b>1.711.780,88</b>	<b>531.740,38</b>
<b>2. ATTIVITA' INFORMAT./EDUC.SVILUPPO</b>				<b>8. ATTIVITA' INFORMAT./EDUC.SVILUPPO</b>			
2.1 Spese 19° Festival Cinema Africano	338.013,38	417.471,48	-80.458,10	8.1 Contributi 19° Festival Cinema Africano	230.357,00	386.754,23	-156.397,23
2.2 Iniziative Eas/Mae strategia OMS	23.234,78	17.708,06	5.526,72	8.2 Contributi Eas/Mae strategia OMS	59.120,64	17.000,00	42.120,64
2.3 Iniziative Eas/Mae Mari Tese	19.991,79	24.193,85	-4.202,06	8.3 Contributi Eas/Mae Mari Tese	19.418,93	19.418,93	-
2.4 Spese per altre iniziative Infor/Eas	56.763,80	55.033,93	1.729,87	8.4 Contributi per altre iniziative Infor/Eas	41.514,36	60.305,93	-18.790,88
	<b>428.003,62</b>	<b>514.407,33</b>	<b>-86.373,71</b>		<b>330.992,99</b>	<b>483.477,09</b>	<b>-152.484,50</b>
<b>3. ATTIVITA' EDUCATIVE E COMUNITARIE</b>				<b>9. ATTIVITA' EDUCATIVE E COMUNITARIE</b>			
3.1 Attività celebrative 50° Coe	82.158,09		82.158,09	9.1 Contributi attività celebrative 50° Coe	35.909,00		35.909,00
3.2 Giornale Coe	15.735,95	12.568,96	3.166,99	9.1 Giornale Coe	5.448,20	3.304,00	2.144,20
3.3 Altre attività diverse	34.724,34	44.654,80	-9.930,46	9.2 Servizio Civile e altre attività diverse	56.299,75	22.268,91	34.030,84
	<b>112.618,38</b>	<b>87.232,76</b>	<b>25.385,62</b>		<b>97.647,95</b>	<b>25.572,91</b>	<b>72.075,04</b>
<b>4. SPESE GENERALI E DI FUNZIONAMENTO</b>				<b>10. CONTRIBUTI DI FUNZIONAMENTO</b>			
4.1 Personale dipendente e collaboratori	273.325,59	232.593,59	40.732,00	10.1 Contributi Enti pubblici	42.588,78	43.828,15	-1.239,37
4.2 Acquisto viveri e materiali	34.342,50	81.789,10	-47.446,60	10.2 Contributi Enti e sostenitori privati	190.592,88	130.516,34	60.076,54
4.3 Ossigeno stabili, riscaldam. luce e acqua	56.643,88	55.105,76	1.538,12		<b>233.181,66</b>	<b>173.844,49</b>	<b>59.337,17</b>
4.4 Spese viaggio, cartamateriali, automezzi	19.138,54	29.098,15	-9.959,61				
4.5 Spese telefoniche e postali	14.423,34	15.568,60	-1.145,26	<b>11. CONTRIBUTI ISTITUZIONALI PRIVATI</b>	<b>483.900,00</b>	<b>470.900,00</b>	<b>13.000,00</b>
4.6 Altre spese generali e diverse	27.749,88	26.009,45	1.740,43				
4.7 Sp. Gen. già imputate a progetti (in deduz.)	51.261,05	50.039,63	1.221,42	<b>12. ALTRI PROVENTI DI GESTIONE</b>			
	<b>394.260,78</b>	<b>369.648,02</b>	<b>24.612,76</b>	12.1 Interessi attivi	11.731,70	2.593,38	9.138,32
<b>5. ALTRI ONERI DI GESTIONE</b>				12.2 Plusvalenze su titoli	16.470,68		16.470,68
5.1 Ammortamenti d'esercizio	12.602,24	12.602,24	-	12.3 Rimborsi e sopravvenienze attive	8.176,60	20.850,02	-12.673,42
5.2 Perdita per contributi inesigibili su progetti	4.600,03	4.441,43	158,60		<b>38.379,02</b>	<b>23.243,38</b>	<b>15.135,64</b>
5.3 Accantonamento a Fondo rischi progetti	37.000,00		37.000,00				
5.4 Minusvalenze su titoli	54.362,27	51.403,82	2.958,45	<b>13. RATEI E RISCOINTI ATTIVI</b>	<b>125.691,00</b>	<b>104.386,00</b>	<b>21.305,00</b>
	<b>148.567,54</b>	<b>140.447,52</b>	<b>8.120,02</b>				
<b>6. RATEI E RISCOINTI PASSIVI</b>	<b>348.438,96</b>	<b>91.388,00</b>	<b>257.050,96</b>				
<b>TOTALE SPESE E ONERI</b>	<b>3.549.717,48</b>	<b>3.006.026,15</b>	<b>543.691,33</b>	<b>TOTALE CONTRIBUTI E PROVENTI</b>	<b>3.549.421,56</b>	<b>2.992.388,85</b>	<b>557.032,71</b>
<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>3.549.717,48</b>	<b>3.006.026,15</b>	<b>543.691,33</b>	<b>DISAVANZO DI GESTIONE</b>	<b>295,92</b>	<b>15.637,30</b>	<b>-13.341,38</b>
				<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>3.549.717,48</b>	<b>3.006.026,15</b>	<b>543.691,33</b>

Barzio, 1 maggio 2010



La Presidente  
Rosa Scandella

Il Presidente Collegio dei Revisori  
Egidio Combi

86.208

RELAZIONE DI REVISIONE E CERTIFICAZIONE

**STUDIO**  
**DOTT. RAG. CLAUDIO MASSIMO FIDANZA**  
COMMERCIALISTA - REVISORE CONTABILE  
CONSULENTE TECNICO D'UFFICIO  
PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

CLAUDIO MASSIMO FIDANZA  
ALESSANDRO CARLO FIDANZA  
PAOLO FIDANZA  
LORENZO MAGLIULO

CONSULENTI:

AVV. GIUSEPPE BUSCAINO  
AVV. ISABELLA DELFINI  
CENTRO SERVIZI TRE S.A.S.  
(CONSULENZA DEL LAVORO)

ASSOCIAZIONE C.O.E. CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO

Sede sociale in Barzio (LC) Via Milano n. 4

RELAZIONE DI REVISIONE E CERTIFICAZIONE AL BILANCIO DI ESERCIZIO 31.12.2009

Signori Soci,

in adempimento allo specifico incarico conferitomi, ho svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio dell'Associazione C.O.E. chiuso al 31 dicembre 2009. La responsabilità della redazione del bilancio compete agli amministratori dell'associazione stessa mentre mi compete la responsabilità sul giudizio professionale espresso sul bilancio e basato sulla revisione contabile.

Il bilancio si chiude con la rilevazione di un disavanzo di gestione di € 295,92= contro il disavanzo di gestione dell'anno precedente di € 13.637,30=

In particolare, nella formazione del bilancio al 31.12.2009 si è tenuto conto di ratei attivi e risconti attivi e passivi al fine di pervenire ad un risultato di gestione calcolato secondo il corretto criterio della competenza.

L.

20123 MILANO - VIA VINCENZO MONTI n. 7  
TEL. 02.795.953 - 02.782.621 - TELEFAX: 02.76.02.30.33  
E-MAIL: info@studiofidanza.it  
E-MAIL (Ufficio contabilità) contabile@studiofidanza.it  
COD. FISC.: FDN CDM 38103 F205P - PARTITA IVA: 10241970150



## RELAZIONE DI REVISIONE E CERTIFICAZIONE

Si è proceduto alla verifica della tenuta della contabilità sociale ed all'esame delle scritture contabili a libro giornale, delle schede analitiche dei conti di mastro patrimoniali ed economici nonché dei vari centri di costo, rilevandone la corretta impostazione.

Il mio esame è stato condotto secondo gli statuiti principi di revisione. In conformità ai predetti principi la revisione è stata pianificata e svolta al fine di acquisire ogni elemento necessario per accertare se il bilancio d'esercizio sia viziato da errori significativi e se risulti nel suo complesso, attendibile. Il procedimento di revisione comprende l'esame, sulla base di verifica col metodo a campione, degli elementi probatori a supporto dei saldi e delle informazioni contenuti nel bilancio, nonché la valutazione dell'adeguatezza e della correttezza dei criteri contabili utilizzati e della ragionevole base per l'espressione del mio giudizio professionale.

La nota integrativa, allegata al bilancio d'esercizio 2009, illustra ampiamente i contenuti patrimoniali ed economici del bilancio stesso e fornisce precise informazioni sulle principali voci dello stato patrimoniale e dei contributi e proventi.

Sulla base di tali informazioni, il sottoscritto Revisore, ha proceduto alla verifica analitica delle singole voci di stato patrimoniale ed economico di bilancio, riscontrandone la corretta appostazione nelle scritture contabili.

Per il giudizio relativo al bilancio dell'esercizio precedente, i cui dati sono presentati ai fini comparativi secondo quanto richiesto dalla legge, si fa riferimento alla relazione sulla gestione ed al bilancio al 31 dicembre 2008.


A mio giudizio, il bilancio d'esercizio dell'Associazione al 31 dicembre 2009 è conforme alle norme che ne disciplinano i criteri di redazione; esso pertanto è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria ed il risultato economico dell'associazione stessa.

Dal suo esame non emergono elementi negativi circa la sostenibilità finanziaria delle attività in corso, nella prospettiva della continuazione delle attività istituzionali.

Milano, 19 aprile 2010

Il Revisore

(Dott. Claudio Massimo Fianza)



## CO-FINANZIATORI

### ITALIA

Arcidiocesi di Milano  
Agenzia Rusconi Viaggi di Lecco  
Assessorato della Pubblica Istruzione del Comune di Brescia  
CEI (Conferenza Episcopale Italiana)  
Comune di Barzio  
Comune di Milano  
Eni (Ente nazionale idrocarburi)  
Europa Cinemas  
Fondazione Cariplo  
Fondazione Comunitaria del Varesotto Onlus  
Groupama  
Ministero per i Beni e le Attività Culturali  
MAE (Ministero degli Affari Esteri)  
Provincia di Milano  
Regione Lombardia  
Presidenza del Consiglio dei Ministri - Ufficio Nazionale per il Servizio Civile  
Ufficio Nazionale di Cooperazione tra le Chiese

### CAMERUN

Arcidiocesi di Milano  
AVIS sezione di Marcallo con Casone  
CEI (Conferenza Episcopale Italiana)  
CIRCB (Centre International de Recherche Chantal Biya)  
Comune di Campione d'Italia  
Comunità Pastorale SS Apostoli di Milano  
Delegazione Regionale del Ministero della Gioventù del Litorale  
Diocesi di Mbalmayo (SEDUC)  
Fondation Chantal Biya  
Fondazione Cariverona  
Fundación Privada Samuel Eto'o  
Fondazione Lambriana  
Fondo C2D della Cooperazione Francese  
GTR/CNLS (Groupe Technique Régional du Comité National de Lutte contre le SIDA)  
INTER CAMPUS di Milano  
Libera Accademia di Belle Arti di Brescia  
Ministero degli Insegnamenti Secondari del Camerun  
Ministero della Salute Pubblica del Camerun  
MAE (Ministero degli Affari Esteri)  
Parrocchia di Canonica d'Adda  
Parrocchia di Dosso  
Parrocchia Santi Nazaro e Celso di Marcallo con Casone  
Parrocchia San Pietro Martire di Cinisello Balsamo  
Provincia autonoma di Trento  
Service Diocésain de la Santé dell'Arcidiocesi di Douala  
UNICEF Camerun  
Unione Europea

## CO-FINANZIATORI

**RDC****REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO**

Associazione "Amici di Aber" di Verona  
 Associazione culturale amici di Romeo di Frosolone (Isernia)  
 Associazione "La prima goccia" di Turate  
 Associazione Pubblica Assistenza di Firenze  
 CEI (Conferenza Episcopale Italiana)  
 Collegio Arcivescovile Saronno  
 Ecoconsult Srl  
 Fondazione Banca del Monte di Lombardia  
 Fondazione Cariplo  
 Fondazione Credito Valtellinese,  
 Fondazione Intesa Sanpaolo  
 Fondazione Lambriana  
 Fondazione Monte dei Paschi di Siena  
 Fondazione Rita Levi Montalcini  
 Fondo Solidarietà Banca di Legnano  
 HENKEL Spa  
 MAE (Ministero degli Affari Esteri)  
 ONG Tudibambe  
 Otto per mille dell'IRPEF gestione statale  
 Parrocchia M.Regina di Varedo  
 Parrocchia S. Pietro Apostolo di Schio  
 Parrocchia S. Croce di Busto Arsizio  
 Parrocchia S. Maria al Paradiso Milano  
 PRESAR (Programma di sviluppo rurale dello stato)  
 Provincia di Milano  
 Regione Lombardia  
 Reseau Congo moringa  
 Set up Ing. Luigi Chiara di Milano

**ZAMBIA**

TEVETA (Technical Education, Vocational and Entrepreneurship Training Authority)  
 Unione Europea

**COLOMBIA**

CEI (Conferenza Episcopale Italiana)  
 MAE (Ministero degli Affari Esteri)

**ECUADOR**

MIES (Ministerio de Inclusion Economico Social – INFA)

**BANGLADESH**

CEI (Conferenza Episcopale Italiana)  
 Inner Wheel Club  
 MAE (Ministero degli Affari Esteri)

**PAPUA NUOVA GUINEA**

Diocesi di Vanimo

# APPENDIC

## PARTNER E ALTRI ENTI CHE COLLABORANO CON L'ASSOCIAZIONE COE

### ITALIA

ACEA (Associazione per i Consumi Etici ed Alternativi)  
Arcidiocesi di Milano  
Assessorato alla Cultura di Saronno  
Associazione culturale FareArte  
Associazione Kamengue di Brescia  
CEM Mondialità  
Centre Culturel Français de Milan  
Centro culturale San Nicolò di Lecco  
Cineteatro Rosetum  
CINIT Cineforum Italiano  
Comune di Saronno  
CUMSE - Progetto di aiuti socio-sanitari  
Decanato di Lecco  
Decanato di Primaluna  
FNAC di Milano  
FOCSIV - Volontari nel Mondo  
Fondazione Cineteca Italiana  
Fondazione ISMU  
Gruppo "Portare il mondo a scuola" delle ONG lombarde  
Lettera 27  
Liceo Artistico R. Frattini  
Mani Tese  
Museo Bertoni di Varese  
OSVIC (Organismo Sardo di Volontariato Internazionale Cristiano)  
Parrocchia Sant'Alessandro di Barzio  
Provincia di Varese  
Reggio Terzo Mondo  
Regione Lombardia  
Rete Scuole senza permesso  
SIGNIS (World Catholic Association for Communication)  
SO.LE.VOL.  
Spazioarte Luigi A. Rossi  
Università Bicocca  
Università Cattolica di Milano  
Università di Bergamo

### CAMERUN

Arcidiocesi di Douala  
Arcidiocesi di Garoua  
Arcidiocesi di Yaoundé  
Afriland First Bank  
AGPA (Association des Groupes des Paysans)  
Alleanza Francese del Camerun  
Azione Giovanile della Diocesi di Bafoussam  
Bois Sainte Anastasie di Yaoundé  
Camera del Commercio, dell'Industria e delle Miniere del Camerun

CRPA (Centre Regional pour la Professionalisation Agricole)  
Centre Pasteur di Yaoundé  
CIRCB (Centre International de Recherche Chantal Biya)  
CEPAD (Centre d' Education Populaire pour l'Animation au Développement)  
CLS-CPS (Comité de Lutte contre le VIH-SIDA du Centre de Promotion Sociale)  
CSI (Centro Sportivo Italiano)  
CODASC CARITAS (Comité de Développement des Activités Socio-Caritatives et Caritas) di Garoua  
Collège De La Salle di Douala  
Comitato Nazionale di Lotta contro l'HIV/AIDS  
Comitato Nazionale di lotta contro la Malaria  
Comitato Nazionale di Lotta contro la Tuberculosis  
Commissione diocesana Giustizia e Pace dell'Arcidiocesi di Yaoundé  
Comunità di Sant'Egidio  
Comunità Redemptor Hominis  
CEI (Conferenza Episcopale Italiana)  
Coordination Diocésaine de la Sante della Diocesi di Mbalmayo  
CUMSE - Progetto di aiuti socio-sanitari  
Delegazione Dipartimentale degli Affari Sociali a Mbalmayo  
Delegazione Dipartimentale degli Affari Sociali a Garoua  
Delegazione Dipartimentale della Gioventù a Mbalmayo  
Delegazione Dipartimentale degli Insegnamenti Secondari del Nyong e So'o a Mbalmayo  
Delegazione Regionale degli Affari Sociali del Nord  
Delegazione Regionale dell'Agricoltura e dello Sviluppo Rurale del Nord  
Delegazione Regionale dell'Educazione di Base del Nord  
Delegazione Regionale della Gioventù del Nord  
Delegazione Regionale della Gioventù dell'Ovest  
Delegazioni Regionali dello Sport e dell'Educazione Fisica  
Diocesi di Bafoussam  
Diocesi di Mbalmayo  
Distretto Sanitario di Garoua  
Distretto Sanitario di Mbalmayo  
FAPEN (Fédération pour l'Autopromotion des Paysans de l'Extrême Nord)  
FCSPT (Fédération Camerounaise de Sport

Pour Tous)  
FICEP (Fédération Internationale Catholique d'Education Physique et Sportive)  
FINA DEMRY  
FORMDY (Fédération des organisations rurales du Mayo Danay à Yagoua)  
Fundación Privada Samuel Eto'o  
Giurisdizioni della città di Garoua  
Hostellerie della Sanaga di Edea  
Djeuga Palace Hotel di Yaoundé  
INTER di Milano  
IUT (Institut Universitaire Technologique) di Belfort-Montbéliard  
LABOREX  
Les Hôpitaux de Toulouse  
Libera Accademia di Belle Arti di Brescia  
Ministero della Gioventù del Camerun  
Ministero degli Insegnamenti Secondari del Camerun  
Ministero delle Piccole e Medie Imprese del Camerun  
Ministero della Salute Pubblica del Camerun  
Ministero degli Sport e dell'Educazione Fisica del Camerun  
Ministero del Turismo del Camerun  
Ministero francese degli Affari Esteri  
OCASC - Organisation Catholique de la Santé du Cameroun  
OCEAC (Organisation de Coordination pour la lutte contre les Endémies en Afrique Centrale)  
OPCC-GIE (Organisation des Producteurs de Coton du Cameroun – Groupement d'Intérêt Économique)  
PARFAR (Programme d'Amélioration du Revenu Familial Rural)  
Parrocchia di Canonica d'Adda  
PNDP (Programme National de Développement Participatif)  
PNUD (Programme des Nations Unies pour le Développement)  
Prigione centrale di Douala  
Prigione centrale di Garoua  
Prigione centrale di Mbalmayo  
Ristorante "La Méditerranée" di Douala  
SAILD (Services d'Appui aux Initiatives Locales de Développement)  
Scuola Americana di Yaoundé  
Scuola Cattolica degli Infermieri di Yaoundé  
Scuola Superiore in Cure Infermieristiche "Le Bon Secours" di Ginevra  
SEDUC (Secrétariat à l'Education Catholique) della Diocesi di Bafoussam

SEDUC (Secrétariat à l'Education Catholique) della Diocesi di Mbalmayo  
 Seme Beach Hotel di Limbe  
 Service Diocésain de la Santé dell'Arcidiocesi di Douala  
 SOCADAP (Société civile de droit d'auteur et droits voisins des arts plastiques et graphiques)  
 SODECOTON / PCS-ESA II (Projet de Conservation des sols au Nord Cameroun)  
 SOS Villages d'Enfants di Mbalmayo  
 UNICEF Camerun  
 Servizi di gendarmeria e di polizia di Garoua  
 Tribunale di Mbalmayo  
 Tribunale di Ngoumou  
 Università Cattolica dell'Africa Centrale  
 Università di Douala  
 Università di Yaoundé I

#### REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO

Académie des Beaux Arts di Kinshasa  
 Arcidiocesi di Kananga  
 Arcidiocesi di Kinshasa  
 APAN (Association Professionnelle des Artistes de N'djili)  
 BDOM (Bureau Diocésain des Œuvres Médicales) dell'Arcidiocesi di Kananga e  
 BDOM (Bureau Diocésain des Œuvres Médicales) della Diocesi Isiro-Niangara  
 Caritas diocesana di Kananga  
 CENASC (Centre d'Animation Socio-Culturelle)  
 Comune di Limete  
 Congregazione dei Padri Comboniani  
 Congregazione dei Padri Dehoniani  
 Congregazione delle suore CIMK (Coeur Immaculé de Marie de Kananga)

Coordination Diocésaine de l'Education della Diocesi di Isiro-Niangara  
 Diocesi di Isiro-Niangara  
 Direzione Provinciale del Ministero dell'Agricoltura, Pesca e allevamento di Dibaya  
 FECOFA (Fédération Congolaise de Football Association)  
 FOCSIV - Volontari nel Mondo  
 Ministero della Sanità  
 Ministero dell'Educazione  
 ONGD Batudi  
 ONGD Tudibambe  
 PRESAR (Programma di sviluppo rurale dello stato)  
 Réseau Congo Moringa Tshikadji  
 Zona Sanitaria di Dibaya  
 Zona Sanitaria Rurale di Rungu  
 UNIKIN - Université de Kinshasa  
 Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

#### ZAMBIA

Arcidiocesi di Lusaka  
 Congregazione Italiana delle Suore della Carità di Maria Bambina.  
 REPPSI (Regional Psychosocial Support Initiative)  
 TEVETA Technical Education, Vocational and Entrepreneurship Training Authority

#### COLOMBIA

Comunità Andoke di Araracuara  
 Conferenza Episcopale Colombiana  
 Fundación Espavé Sur  
 FUNDACOFAN (Fundación Colombiana para la Farmacia Natural)  
 FUNDENAT (Fundación Social para la Promoción y el Desarrollo de la Biodiversidad, la Ciencia y la Tecnología)

UCODEP (Unity and Cooperation for Development of Peoples)  
 Università Nazionale dell'Amazzonia

#### ECUADOR

Facultad de Medicina de la Universidad Autónoma de los Andes.  
 MIES (Ministerio de Inclusion Economico Social – INFA)

#### BANGLADESH

Dalit NGO  
 Diocesi di Khulna  
 Missionari Saveriani  
 PIME (Pontificio Istituto Missioni Estere)

#### PAPUA NUOVA GUINEA

Diocesi di Vanimo  
 PIME (Pontificio Istituto Missioni Estere)

## FONDAZIONE COE E COMUNITÀ COE

Collaborano alle attività dell'Associazione COE anche:

**la Fondazione COE**, riconosciuta come personalità giuridica "Ente di culto e di religione" il 9.3.1976.

**la Comunità COE**, associazione ecclesiale nata nel 1997 (lettera dell'Arcivescovo di Milano del 21.12.1997).

## PUBBLICAZIONI

### **COE - Centro Orientamento Educativo,**

giornalino bimestrale del COE dove puoi trovare informazioni e aggiornamenti sulle attività e iniziative in Italia e sui progetti all'estero, racconti e storie dei volontari, animatori e collaboratori in Italia e all'estero, pensieri di spiritualità dell'Associazione.

### **19° Festival Cinema Africano, d'Asia e America Latina,**

a cura di Alessandra Speciale, COE Centro Orientamento Educativo, Editrice Il Castoro, Milano 2009. Catalogo dei film di tutte le sezioni della 19esima edizione del festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina.

### **Sembène Ousmane,**

a cura di Thierno I. Dia, in collaborazione con Alice Arecco, Annamaria Gallone, Alessandra Speciale, Editrice Il Castoro, Milano, 2009. Il libro presenta la vita e l'opera di Sembène Ousmane, scrittore di fama mondiale e primo grande regista dell'Africa Subsahariana, che ha sempre accompagnato la qualità artistica delle sue opere con un profondo impegno sociale e morale.

### **COE cinquant'anni e oltre,**

a cura di Anna Pozzi in collaborazione con Barbara Garavaglia, COE, Lecco 2009. E' un libro che offre una panoramica sulla storia e sulle prospettive del COE, accompagnata da una ricchezza di fotografie che ripercorrono i cinquant'anni dell'associazione.

### **Don Francesco Pedretti. Uno sguardo largo quanto il mondo,**

di Luigi Scorrano, Centro Ambrosiano, Milano 2009. Il libro presenta la biografia completa di don Francesco Pedretti, fondatore dell'Associazione COE, con una prefazione del Card. Dionigi Tettamanzi, arcivescovo di Milano.

### **Tempo d'Africa. Arte sacra cristiana nelle opere di artisti africani contemporanei,**

a cura di Bianca Triaca, COE, Lecco, 2009. Catalogo della mostra omonima, omaggio dell'IFA, Institut de Formation Artistique di Mbalmayo, al II sinodo dei Vescovi dell'Africa dell'ottobre 2009.

## IL COE ON-LINE

### **[www.coeweb.org](http://www.coeweb.org)**

sito ufficiale del COE con notizie e aggiornamenti sul COE e su tutte le iniziative dell'associazione.

### **[www.festivalcinemaafriano.org](http://www.festivalcinemaafriano.org)**

storia delle passate edizioni del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano con riferimenti alle pubblicazioni, agli eventi collaterali e ai film premiati.

### **[www.coecamerun.org](http://www.coecamerun.org)**

presentazione della storia e delle attività di intervento da parte del COE per la promozione umana, educativa e sociale in Camerun.

### **[www.caambyo.com](http://www.caambyo.com)**

sito dedicato al Centre d'Art Appliqué di Mbalmayo in Camerun per diffondere una mentalità sensibile alla salvaguardia, alla valorizzazione dei valori tradizionali e all'innovazione tecnologica e per promuovere nuove professionalità e strategie di autoimpiego.

### **[www.museumcam.org](http://www.museumcam.org)**

presentazione di quattro musei creati in Camerun per salvaguardare e valorizzare il patrimonio artistico.

### **[www.museogianetti.it](http://www.museogianetti.it)**

storia e presentazione della collezione di ceramiche e maioliche di Giuseppe Gianetti di Saronno con presentazione delle mostre che vengono ospitate durante l'anno.

### **[www.kairehotel.com](http://www.kairehotel.com)**

sito dell'albergo della Fondazione COE dove l'accoglienza è squisita e la fraternità è ricca di festa e di gioia. Ottima base per visitare Roma.

## COME SOSTENERE IL COE

Il COE ha bisogno di sostegno per le numerose attività in Italia che hanno come obiettivo il dialogo e lo scambio tra le culture e per realizzare progetti di solidarietà e di sviluppo nei paesi del sud del mondo.

Tutti possono partecipare a questo impegno, scegliendo le diverse forme e causali, così da contribuire a fare un mondo più giusto e più bello.

Ecco le nostre proposte:

### Volontariato in Italia

- Contributo all'allestimento e allo smontaggio delle Mostre itineranti
- Servizio di accoglienza nelle sale del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano
- Servizio di promozione e vendita in occasione di Campagne o Eventi di sensibilizzazione
- Mansioni di tipo organizzativo-logistico per iniziative di animazione o di sensibilizzazione
- Collaborazione alle iniziative di raccolta fondi, quali concerti, grigliate e risottate ecc.
- Collaborazione alla preparazione di materiali didattici e di promozione dell'Associazione
- Stesura di articoli per il giornalino e il sito del COE
- Contributo alla promozione di iniziative periodiche e speciali dell'Ente

### Iniziative di solidarietà

- Adozioni a distanza
- Bomboniere solidali
- Proposte di regali alternativi per feste e ricorrenze speciali

### Donazioni e sponsorizzazioni

- Contributi economici a progetti di cooperazione nei Paesi del Sud in cui il COE è presente. I progetti richiedono risorse finanziarie e sono realizzabili grazie al coinvolgimento di più persone e realtà
- Borse di studio per studenti universitari delle aree del Sud del Mondo in cui il COE opera
- Sponsorizzazione di iniziative interculturali in Italia
- Donazione di beni materiali

**Si può versare un contributo a mezzo:**

**cc.postale n.14528228**

oppure:

**cc. Bancario n.4400**

presso la Banca Popolare di Lecco/ Deutsche Bank filiale di Barzio

IBAN: IT55 B031 0450 9300 0000 0004 400

**assegno bancario**

intestati a COE, Via Milano, 4  
23816 Barzio (Lc)  
specificando la causale

**pagamento on-line con carta di credito**

[www.coeweb.org](http://www.coeweb.org)

**5 x 1000 dell'IRPEF**

Nella denuncia dei redditi si può scegliere di sostenere il COE firmando la casella "sostegno delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni riconosciute" e indicando il codice fiscale 92012290133

**In quanto il COE è ONG e ONLUS, i contributi offerti da privati e da imprese godono dei benefici fiscali stabiliti dalla Legge.**

*Per maggiori informazioni rivolgersi a COE Barzio,  
Tel. 0341.996453*

## LE NOSTRE SEDI

### in ITALIA

#### **Sede di Barzio**

Via Milano, 4  
23816 Barzio (LC)  
Tel. +39 0341.99.64.53  
Fax. +39 0341.91.03.11  
Email: coebarzio@coeweb.org

#### **Sede di Milano**

Via G. Lazzaroni, 8  
20124 Milano  
Tel. +39 02.66.96.258  
Fax. +39 02.66.71.43.38  
Email: coemilano@coeweb.org

#### **Sede di Roma**

Via Maffeo Vegio, 12  
00135 Roma (RM)  
Tel. +39 06.30.600.504  
Fax. +39 06.30.600.504  
Email: coeroma@coeweb.org

#### **Famiglie Aperte**

Via Don Pozzi, 10  
23900 Lecco (LC)  
Tel. +39 0341.36.92.63  
Fax. +39 0341.36.92.63  
Email: casacat@libero.it

#### **"La Benedicta" – Santa Caterina Valfurva**

Via Vedig  
23030 S.Caterina Valfurva (SO)  
Tel. +39 0342.93.54.23  
Fax. +39 0342.93.54.23  
Email: santacaterina@coeweb.org

#### **Galleria Artemondo, c/o Museo Gianetti**

Via Carcano, 9  
21047 Saronno (VA)  
Tel. +39 02.96.02.383  
Fax. +39 02.96.02.383  
Email: info@museogianetti.it

### in CAMERUN

#### **CPS Centre de Promotion Sociale**

B.P. 50 Mbalmayo  
Tel. +237 9989.0376  
Email: cps@coecameroun.org  
www.coecameroun.org

#### **C.A.A. Centre d'Art Appliqué**

B.P. 50 Mbalmayo  
Tel +237 9931.2981  
Email : caambyo@caambyo.com

#### **CASS Centre d'Animation Sociale et Sanitaire**

B.P 185 Yaoundé  
Tel. +237.222.04.10  
Fax. +237 2222.04.03  
Email: cass@coecameroun.org

#### **CPSS Centre de Promotion Socio-Sanitaire**

B.P. 1385 Garoua  
Tel. +237 9994.88.40  
Email: coegaroua@coeweb.org

#### **Vidéo Pro**

B.P. 15710 Douala  
Tel. +237 3304.1305  
Fax. +237 3343.0366  
Email: videopro@videoprocameroun.com  
www.videoprocameroun.com

### in R.D.C.

#### **COE Rungu**

Rungu  
Tel. +243 (0)810001179  
Email: coerungu@gmail.com  
coerungu@yahoo.fr

#### **COE Tshimbulu**

BP 211 Kinshasa  
Tel. +243 (0)997438630  
Email: coekananga@katamail.com

#### **CENASC Centre d'Animation Socio-Culturelle**

3ème rue, n. 253 Limété - Quartier Industriel  
BP 211 Limete - Kinshasa  
Tel. +243. (0)81.99.198.12  
Email: cenascrdc@yahoo.fr

### in ZAMBIA

#### **St. Ambrose Trade Centre**

P.O. Box 256  
KAFUE  
Tel. +260 21311788  
Email: st.ambrose.tc@gmail.com

### in BANGLADESH

#### **COE Bangladesh**

House No. 443/1  
Christian Para Road  
Boro Boyra  
Khulna 9000  
Tel: +88 0963787

### in COLOMBIA

#### **COE Colombia**

Cra. 4 N°0-93  
Oficina N°101  
Popayan (Cauca)  
Tel +57 2.8236163  
Email: coe\_colombia@yahoo.com

### in ECUADOR

#### **Edificio Mutualista Ambato**

Cevallos Y Mera Esquina  
Piso 11 Ambato  
Tel +59 332.421.279  
Fax. +59 332.421.279  
Email: mascoecu@yahoo.es

#### **Hospital I. Atocha**

Avda. Los Capulies S/N  
Frente Colegio Pio X  
Ambato  
Tel. +59 332.421.562  
Fax. +59 332.821.587  
Email: mascoecu@yahoo.es

### in PAPUA NUOVA GUINEA

#### **COE Vanimo**

Box 205  
Vanimo  
Tel. +675 8571031  
Email: dovconst@daltron.com.pg







*Testi: Associazione Centro Orientamento Educativo*  
*Fotografie: Associazione Centro Orientamento Educativo e Daniele Giudici*  
*Disegno grafico e impaginazione: Walter Mantegazza*  
*Stampa: GECA Spa, Cesano Boscone MI*

*finito di stampare nel luglio 2010*



